

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN RIVARD
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration
A Plessisville, P.Q.,
Comté Mégantic.

16ième Année — No. 41

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 12 janvier 1961

Jean-Paul HOUDE, Dir.-Prop.

Concert à Plessisville le 14 février 1961



M. PIERRE BOURQUE étudiant au Conservatoire de Paris, depuis deux ans et demie, et actuellement en tournée dans la province sous les auspices des Jeunesses Musicales du Canada, donnera un concert à Plessisville, MARDI SOIR, le 14 FÉVRIER au Théâtre Colonial de Plessisville.

M. Pierre Bourque est le fils de M. Jean-Paul Bourque de notre ville.

Réservez vos billets immédiatement en vous adressant à :
MM. Robert Bourque, tél: 31 ou 96.
Denis Mathieu, tél: 44.
Michel Jalleo, tél: 341. Tous de Plessisville.

M. et Mme Sylvio Brochu, (Rose-Alma)
M. et Mme Raoul Fradette, (Marie-Rose)
Mesdemoiselles Jeanne et Aldéa Labrie
M. et Mme Alcide Labrie,
(Marie-Rose Tanguay)
M. et Mme Aimé Labrie, (Gisèle Tardif)
M. et Mme Armand Labrie,
(Thérèse Morin)
M. et Mme Rosaire Labrie,
(Victorienne Lehoux)
Messieurs Georges et Lionel Labrie

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Monsieur Odilon Labrie

Laurierville, déc. 1960.

Monsieur et Madame Arthur Gosselin
Monsieur et Madame Lucien Gosselin
Monsieur et Madame Armand Gosselin
Monsieur et Madame Urbain Gosselin
Monsieur Fidelé Gosselin
Monsieur et Madame Ubald Gosselin
Monsieur et Madame Lionel Goudreault,
(Lucienne)
Monsieur et Madame Maurice Gosselin
Monsieur et Madame René Gosselin

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Monsieur Napoléon Gosselin

Ste-Sophie de Mégantic, nov. 1960.

Grande assemblée du parti conservateur à Thetford-Mines, le 29 janvier 1961

Le comité central du Parti conservateur à Québec, nous informe qu'une assemblée générale annuelle sera tenue dimanche, le 29 janvier 1961 à 2.30 p.m., en la salle du Collège de LaSalle, en vue de la formation d'une Association Fédérale Conservatrice pour le comté de Mégantic.

L'assemblée sera sous la direction de M. Lucien Boucher, L.S.C. directeur du Parti pour l'est de la province de Québec et il sera accompagné de M. Charles Pouliot, secrétaire du Parti.

Il est fort probable que l'Honorable Me Noël Dorion, secrétaire d'Etat en serait l'orateur invité. L'honorable Raymond O'Hurley, ministre de la Production de la Défense se propose également d'être de la réunion.

Ouverture d'une nouvelle salle de quilles à Plessisville

Dimanche le 15 janvier

Un événement important se déroulera dimanche prochain, le 15 janvier, à Plessisville, alors qu'on inaugurerait une spacieuse salle de quilles, située sur l'avenue St-Edouard. L'immeuble qui vient d'être aménagé à cette fin est la propriété de MM. Boulet de Québec et J.B. Poisson de Plessisville, et ils en auront également la direction.

Plusieurs personnalités religieuses et civiles seront les invités de MM. les propriétaires à l'occasion de cette cérémonie d'ouverture. Après la bénédiction des allouctions seront prononcées et l'on procédera au coupage du ruban traditionnel d'ouverture des allées.

L'on pourra voir à l'oeuvre deux fameux quilleurs de Québec.

C'est une grande innovation pour les sportifs de Plessisville nous en-

gagons tous nos lecteurs à prendre connaissance des deux pages d'annonce qui paraissent dans cette présente édition. Ils y trouveront tous les détails concernant ce nouvel établissement.

Nous félicitons MM. Boulet et Poisson pour leur initiative de bel envergure et leur souhaitons beaucoup de succès.

PLESSISVILLE 1961 . . .

Grande campagne de défense de la langue française

Un grand frisson vient de parcourir la province. Nous en avons été secoués. On nous a affirmé que nous ne parlions pas français. Ceux qui lancent de pareilles déclarations n'ont peut-être pas eu l'occasion d'apprécier la conversation des meilleurs d'entre nous. Il serait outré et assez insultant d'appliquer ces constatations d'un pessimisme plutôt défaitiste à la généralité de nos concitoyens et de nos lecteurs.

Quiconque a eu le bonheur d'assister aux innombrables assemblées

qui se tiennent dans nos murs s'étonne de la facilité avec laquelle on y prend la parole. Précisons, aisance, pittoresque bien canadien, élocution simple et directe, voilà ce qu'on y trouve. Nous n'acceptons donc pas pour argent comptant l'aff-

(Suite à la page 12)

Jacques Labrecque à Plessisville le 21 janvier

Jacques Labrecque part en carriole, le 11 janvier, de Montréal, pour une tournée de 450 milles en 17 étapes, toutes marquées par un "récital Jacques Labrecque".



Jacques Labrecque visite "la parenté"

Qu'on dégèle les tourtières, les gortons et puis les beignes... Et qu'on déterre le caribou.

Jacques Labrecque va visiter la parenté!

Il attelle ses deux plus beaux chevaux à sa plus belle carriole, et fouette cocher!

Bien fourré dans son capot de chat, le bonnet de castor enfoncé sur les oreilles et sur les yeux, les pieds bien au chaud sous une robe de bison, et les doigts préservés de engelures par ses mitasses de castor et de renard roux, que les Montagnaises de Natashquan lui ont

(Suite à la page 14)

Lors d'une assemblée générale annuelle des francoteneurs des paroisses de St-Calixte et Notre-Dame de Fatima à Plessisville, deux nouveaux marguilliers ont pris place dans le banc d'oeuvre de chacune des paroisses respectives.

Pour St-Calixte: M. E. Vigneault,

cultivateur au 11ième rang remplace M. Edmond Provencher sortant de charge.

A N.-D. de Fatima: C'est M. Jean-Paul Provencher qui remplace M. Grégoire Labrecque, sortant de charge.

Nos félicitations.

Le Dr J.-Emile Fortin décédé à Québec le 9 janvier

Funérailles vendredi matin à 10 hres à Thetford-Mines

C'est avec regret que nous apprenons la mort de l'ex-député du comté de Mégantic au Provincial le Dr J.-Emile Fortin, survenue lundi avant-midi à l'hôpital Laval de Québec.

Le disparu âgé de 75 ans subissait une sérieuse intervention chirurgicale à la mi-décembre.

Son état n'avait cessé de s'aggraver depuis et il était hospitalisé depuis le 17 juillet dernier.

Le Dr Fortin a accédé à la députation en 1957 comme successeur de feu l'hon. Tancrède Labbé. En juin dernier, il était le porte étendard de l'Union Nationale dans Mégantic.

Le Dr Fortin laisse pour pleurer sa perte 9 enfants: Le Dr Claude Fortin, dentiste, Roger Fortin, Michel Fortin de Thetford, Mme Jean-Baptiste Perreault (Charlotte) de St-Jean. Il laisse également 28 petits-enfants et nombre de parents.

La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire Jos Lavallières & Fils, rue Dumais ouest, à Thetford-Mines.

Les funérailles vendredi matin à 10 heures en l'église St-Alphonse de Thetford et l'inhumation se fera au cimetière de Robertsonville où repose déjà l'épouse du regretté disparu.

La Feuille d'Érable prie la famille

le Fortin et tout particulièrement M. et Mme Jean-Marie Ouellet de notre ville d'accepter nos sincères condoléances.

Inhumation à St. Ferdinand de Mme Omer Houle de Drummondville

Le 31 décembre, fut inhumée dans le cimetière de St-Ferdinand, Mme Veuve Omer Houle née Adéla Alaire, décédée à l'âge de 79 ans à Drummondville.

Le service fut chanté en l'église Ste-Thérèse à Drummondville et un Libera fut chanté à l'église de St-Ferdinand avant l'inhumation dans le lot familial.

Nos sympathies à la famille.

1961

L'année qui commence possède de la propriété extraordinaire. Tournez cette page à l'envers et vous lirez exactement le même nombre: 1961. Il nous faudra attendre jusqu'en 6119 pour revoir le même phénomène.

déclaration de guerre . . .

Voir page 5

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de

M. Emile Paris

sera chanté en l'église

St-Calixte de Plessisville

Samedi matin, le 21 janvier, à 9 hres

Parents et amis sont priés d'y assister.

(N 12 janvier '61)

Monsieur Valère Boutin
Monsieur et Madame René Roy, (Irma)
Monsieur et Madame Armand Rodrigue,
(Claire)
Monsieur et Madame Alphé Boutin
Monsieur et Madame Léopold Boutin
Monsieur et Madame Roger Henri,
(Dolorès)

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Madame Valère Boutin

Plessisville, nov. 1960

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN-BEAUCOURT
Défricheur et Économiste



Rédaction et Administration
A. Plessisville, P. Q.
Comté Mégantic.

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux
ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Beauce
Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P. Q.
Abonnement : Canada : \$2.00 — Six mois : \$1.25 — États-Unis : \$3.00
"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe,
Ministère des Postes, Ottawa"

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés
sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Courrier de PRINCEVILLE

M. Patrice Jacques est élu président des Lacordaires

M. Patrice Jacques a été élu président des Lacordaires de Princeville pour la prochaine année. Chez les Jeanne d'Arc, Mme Aurélien Dubois qui occupait cette fonction en 1960 a été réélue pour un nouveau mandat.

Les autres officiers élus à la même assemblée sont : chez les Lacordaires, Lionel Lecours, vice-président, MM. Lionel Lemieux, Lionel Lefebvre, Roch Thiboutot, Henri Croteau, Mario Caouette, Albert Croteau et Clermont Cadorette tous directeurs. Chez les Jeanne d'Arc, Mme Wilfrid Langlois a été réélue à la vice-présidence. Les trois directrices dont le mandat était expiré ont aussi été réélues pour une autre année. Ce sont Mmes Déus Bernier, J.-Roger Pereaute et Robert Blanchard.

Les titulaires au poste de trésorier et à celui des archives seront choisis lors d'une prochaine réunion spécialement convoquée à cet effet par les officiers. Les nominations sont faites par mode de proposition et tous les intéressés ont été élus par acclamation.

C'est M. Roch Gardner, de St-Norbert d'Arthabaska, président régional qui agissait comme président d'élection. M. Sarto Blanchette, secrétaire local et régional était secrétaire d'élection alors que les scrutateurs étaient le Dr Marc St-Hilaire, président sortant de charge et M. Wellie Rancourt, président de la Salle d'Accueil Domremy de Princeville.

Le Dr Marc St-Hilaire qui a été nommé au poste de vice-président diocésain, il y a quelques semaines, a profité de cette dernière assemblée générale de 1960 pour adresser de sincères remerciements aux officiers et aux membres pour la collaboration reçue au cours de l'année. Le Dr St-Hilaire a souligné les quelques difficultés rencontrées chez les Lacordaires alors que pour des raisons spéciales des changements a-

vaient du être effectués à la direction. Chez les Jeanne d'Arc, les responsables choisis au début à la fin de 1959 sont demeurées en fonction durant toute l'année 1960 et un travail magnifique a été accompli à la section féminine.

A titre de vice-président diocésain, le Dr Marc St-Hilaire a assuré les officiers des cercles d'abstinentes de Princeville de son entier dévouement. Il a mis les membres en garde contre la publicité tapageuse qui se fait sur les boissons alcooliques et il a signalé les ravages considérables provoqués dans la société par les abus.

Le nouveau président régional, M. Roch Gardner de St-Norbert d'Arthabaska a aussi adressé quelques mots à l'assistance. M. Gardner fait partie de mouvements antialcooliques depuis l'âge de 12 ans et a même fait des études spécialisées sur la question. Il s'est dit réjoui de pouvoir rencontrer les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Princeville, ceci pour la première fois depuis sa nomination au poste de président régional du mouvement. M. Gardner a signalé les nombreuses difficultés qu'il avait rencontrées pour l'organisation de cercles et les résultats qu'il avait obtenus.

Le mot de la fin a été donné par M. l'abbé Claude Baril, vicaire à Princeville et aumônier des Lacordaire et Jeanne d'Arc. En quelques mots, il a démontré les bienfaits de l'abstinence et a présenté ses souhaits de Bonnes Fêtes.

L'échevin Maurice Talbot donne sa démission au conseil de ville

L'échevin Maurice Talbot a donné sa démission au Conseil de Ville de Princeville. Après avoir été communiquée par M. André Cloutier, secrétaire municipal, la démission de M. Maurice Talbot a été acceptée par Son Hon. le maire M. J.-André Mailhot ainsi que par MM. Louis-D. Paré, Antonio Lafontaine, Denis Côté et Marc-Aimé Thiboutot échevins, qui assistaient à une séance d'ajourne-

ment.

Son Hon. le maire a profité de l'occasion pour donner lecture d'une lettre reçue des ingénieurs de la ville et contenant des explications sur l'application de la loi des octrois provincial et fédéral de travaux d'hiver.

Lors d'une récente réunion, l'échevin M. Maurice Talbot avait souligné que des économies considérables auraient pu être réalisées tout en donnant du travail à plusieurs chômeurs si on avait pris avantage de ces octrois sur les travaux municipaux alors en voie d'exécution. Afin de mettre les choses à point et renseigner les contribuables sur la question, Son Hon. le Maire qui avait été particulièrement visé, a demandé l'avis des ingénieurs de la ville sur cette délicate question.

Selon la loi, le 15 octobre est la date fixée pour que les municipalités puissent prendre avantage des octrois sur les travaux d'hiver. A cette date, le projet en voie de réalisation à Princeville était la construction du nouveau système d'approvisionnement pour l'aqueduc municipal. Les ingénieurs de la ville ont établi qu'au 15 octobre la balance de ce contrat s'élevait à environ \$7,500.

Sur ce montant de \$7,500, les ingénieurs ont calculé que \$1,500, seulement aurait pu être exécuté selon le programme de travaux d'hiver. Les conditions particulièrement difficiles dans lesquelles les travaux étaient exécutés ne présentaient au-

Logis à Louer

Logis au premier plancher et reconditionné à neuf, comprenant trois grandes pièces, plus chambre de bain, eau chaude, courant 220 volts. Situé à 1446 avenue St-Louis. Libre immédiatement.

Aussi, à vendre: très belle télévision, modèle 1960, cinq mois d'usage; ameublement de chambre de cinq morceaux, cinq mois d'usage; fourniture à l'huile "Colman".

Pour renseignements s'adresser à:
1446, Avenue St-Louis

Tél: 843-J. - Plessisville, P. Q.

Garage à Louer

Garage à louer à Plessisville. S'adresser à:
2065 Ave St-Laurent
Tél: 182-J. - Plessisville (N. 22 déc.)

cun avantage à utiliser de la main d'oeuvre pour accomplir manuellement ces travaux.

Cet état de choses a été souligné dans la lettre des ingénieurs qui ont expliqué que de l'équipement mécanique et de la machinerie appropriée étaient indispensables pour la réalisation de la plus grande partie de ces travaux. L'entrepreneur détenait d'ailleurs un contrat où les prix avaient été établis pour l'exécution des travaux au coût plus économique et dans lequel il avait prévu l'emploi de la machinerie mécanique.

En définitive, la lettre des ingénieurs ne recommandait pas l'application du programme de travaux d'hiver pour la balance de ces travaux en cours au 15 octobre. Un changement dans le contrat avec l'entrepreneur aurait d'ailleurs été nécessaire et l'établissement de nouveaux taux aurait créé certaines difficultés.

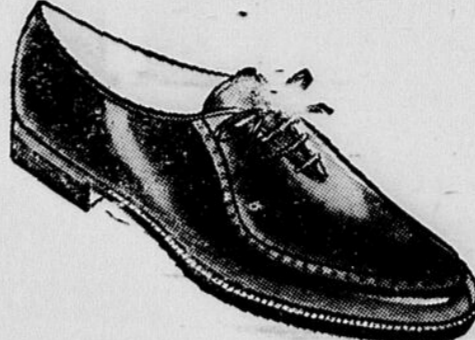
Les membres du Conseil de Ville ont maintenant en main tous les renseignements concernant le programme des octrois provincial et fédéral sur les travaux d'hiver. Quelques projets ont déjà été étudiés et les membres du Conseil prendront des décisions à ce sujet après les nominations de janvier 1961.

Nouveaux officiers nommés au Jeune Commerce par suite de démissions

Des nominations ont été faites à la direction du Jeune Commerce de Princeville. Les postes avaient été laissés vacants par suite de démissions des titulaires qui avaient été élus en printemps 1960.

M. Ghislain Marcheterre qui était directeur a été nommé à la vice-présidence. Il sera remplacé à la di-

Vous trouverez une chaussure à votre pied...



C'est bien l'expression populaire qui prévaut au magasin Fournier & Grégoire à Plessisville où un personnel expérimenté est à votre disposition pour vous trouver une chaussure à votre pied.

Oui, nous avons tout ce que vous désirez dans le domaine de la chaussure...

Magnifiques souliers de dernier modèle pour hommes, femmes et enfants... par-dessus de caoutchouc de haute qualité pour toute la famille... pantouffles de différents modèles et différentes couleurs, etc.

Le tout à des prix pour toutes les bourses.

A l'approche des Fêtes notre assortiment est au grand complet, venez nous voir.

Fournier & Grégoire

Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

rection par M. Bertrand Boutin, Au secrétaire, Mme Fernand Dubeau a été désignée par les officiers pour remplacer M. Claude Dusseault qui a démissionné il y a quelques jours à cause d'autres occupations qui ne lui laissaient pas suffisamment de temps pour s'occuper du secrétariat du Jeune Commerce.

La nouvelle de ces nominations a été communiquée aux membres par M. Fernand Dubeau, président. Deux nouveaux comités ont été formés à la même occasion alors que les membres s'étaient réunis à l'hôtel de ville pour l'assemblée régulière de décembre.

M. Ghislain Marcheterre a été chargé d'organiser la Fête des Rois. Cette manifestation mixte a été fixée au jeudi, 26 janvier 1961 et M. Marcheterre fera connaître le programme de cette soirée, au cours des prochaines semaines.

Un autre comité a aussi été formé. Il s'agit d'organiser la réunion des officiers de l'exécutif de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du Québec. Ces officiers, au nombre d'une quarantaine se réuniront à Princeville, les 21 et 22 janvier 1961. MM. Louis-David Paré et

Fernand Dubeau ont été chargés de la responsabilité du Comité formé à cette fin.

Résultats du concours de décorations extérieures à Princeville

Plus de 500 résidences privées ont été visitées par les juges chargés de décerner les prix pour le concours de décorations extérieures organisé par le Jeune Commerce de Princeville à l'occasion des Fêtes. Le jury se composait de MM.

(Suite à la page 13)

Vente MI-HIVER PEOPLES

COUPE-VENT POUR GARÇONS

Coupe-vent en popeline et en bedford cordé avec doublure de plaid.
Grandeurs : 8-18

2.99

EN VENTE

PYJAMAS POUR DAMES

Ensembles de 3 morceaux en coton imprimé. Pantalon pleine longueur et culottes Baby Doll. Motifs attrayants et choix de plusieurs styles. REG. 2.98.

1.61

SPECIAL DE JANVIER

ROBES POUR FILLES

Robes en coton sanforisé avec manches bouffantes courtes. Couleurs assorties. Grandeurs : 3 à 6x

1.27

REG. 1.98

EN VENTE

ROBES EN CORDUROY POUR FILLES

Robes à manches courtes avec garnitures de dentelle. Deux teintes, rouge et aigue, avec encolure Peter Pan. Grs : 7 à 14.

1.99

REG. 3.98

VENTE DE JANVIER

CULOTTES POUR BEBES

Culottes en plastique avec bordure contrastante ou de même couleur. Cartes individuelles. Grandeurs : P-M-G-XG

5 pour 99¢

REG. 39¢ — EN VENTE

LOCATION-VENTE-SERVICE-REPARATION

Gérard Bergeron

21 est, rue Notre-Dame Tél. PL 2-2277
VICTORIAVILLE, Que.
"Au service du Commerce depuis 1946"

Spécialistes en réparations de RADIATEURS...

Pour toutes REPARATIONS de RADIATEUR il faut UN EQUIPEMENT APPROPRIÉ et des PLUS MODERNES; voilà les raisons pour lesquelles vous devez vous adresser à une Maison qui possède tout l'outillage voulu en plus d'avoir des personnes compétentes qui se sont spécialisées dans ce domaine par des études et des recherches. REPARER UN RADIATEUR est un travail délicat qui consiste à faire le refroidissement de votre voiture à point, d'autant plus qu'il faut un EXPERT DANS LA MECANIQUE pour exécuter les travaux qui s'imposent à votre RADIATEUR ou à votre CHAUFFE-RETTE...

Un corps de radiateur est dispendieux et fragile... Mais en faire la réparation à notre Garage ce n'est pas dispendieux comme à certains endroits... Si vous venez nous voir pour mettre VOTRE RADIATEUR EN BON ETAT vous n'y laisserez pas tout le contenu de votre gousset.

Faites une visite chez-nous, demandez nos prix, et vous pourrez constater la différence qui existe avec ceux de nos compétiteurs, pour une parfaite réparation.

NADEAU & FILS RADIATEUR SERVICE

2188, avenue St-Edouard, PLESSISVILLE, - P. Q. Tél: 353



44¢

NYLONS

Entièrement diminués. Garantie de première qualité. Choix de 3 qualités: 51/15, 60/15 et 45/30, à un seul bas prix économique. - Nouvelles teintes. Grs: 8 1/2 à 11.



4.98

SPECIAL DE LITERIE

Draps "Dependable" de Wabasso. Grandeur: 81 x 100. Taies d'oreiller 1.09 par appareilant.



1.98

DRAPS

Canon - Flanellette. Légers pour plus de chaleur. Grandeur: 66x80. Profitez de ce bas prix et achetez-en plusieurs chez Peoples.



49¢

BRIQUETS

Valeur exceptionnelle! Appareils de marque de cigarettes préférées, pour hommes ou femmes. REGULIER 98¢



49¢

GABARET

En polythène solide, - 4 compartiments. Si pratique dans la cuisine, vous en voudrez plusieurs à ce bas, bas prix. Dans un choix de teintes pour la cuisine. REG. 79¢



Cache-poussière IMPRIMES

Cache-poussière en coton imprimé everglaze avec collet Peter Pan et deux poches avec garniture contrastante. Choix de teintes et motifs.

1.87

REGULIER 2.98
SPECIAL DE JANVIER

CARPETTES EN COCO

Importées des Indes spécialement pour cette vente. Si utiles pour garder les entrées et passages propres. Grandeur: 14 x 24. —

77¢

SPECIAL

"SCUFFIES" pour DAMES

Deux styles de pantouffles avec talon élastique. Semelles en véritable cuir. Grandeurs: P-M-G

50¢

REG. 1.59
VENTE DE JANVIER

CADRES EN PLASTIQUE

Grandeurs: 7 x 9. — Spécialment importés des E.-U. pour cette vente. Un grand choix de sujets: floraux, ballerines, paysages religieux.

33¢

REGULIER 49¢
EN VENTE

SERVIETTES EN RATINE

Écoulement de manufacturiers de serviettes de bain gaius, en coton

2 pour 99¢

Grandeur: 20 x 40
PRIX DE VENTE

EN FACE DU BUREAU DE POSTE
RUE ST-CALIXTE
PLESSISVILLE



Les Photographes Amateurs des Bois-Francis Enrg.

Services aux membres

A compter de cette semaine notre local situé au sous-sol de l'Hôtel de Ville sera ouvert aux membres, de 7 hres à 10 hres P.M., du lundi au vendredi inclusivement. Les membres du Club auront à leur disposition un local propre, spacieux, bien éclairé et aménagé spécialement pour eux.

En plus de l'équipement déjà en usage, tel que projecteur pour diapositives 35mm et 2-1/4 x 2-3/4, écran de projection 50 x 50, jeu de 3 réflecteurs avec lampes bleues ou blanches pour photographie en couleurs ou noir et blanc et d'une documentation variée, le Club a récemment organisé une chambre

noire pour le développement de négatifs et la finition de photos.

L'équipement de cette chambre noire comprend agrandisseur pour négatifs 35mm, agrandisseur pour négatifs jusqu'à 2-1/4 X 3-1/4, tranche à papier, séchoir pour photos, tasse à mesurer chronomètre, thermomètre, bassins, lampes de sûreté, réservoir à développer, etc. Une bonne partie de ce matériel est disponible et le reste sera installé sous peu. Cette chambre noire complète avec eau courante, quoique petite, pourra accommoder deux ou trois personnes à la fois.

C'est donc dire que dès mainte-

nant il est possible de développer des négatifs en noir et blanc et même en couleurs et finir des agrandissements en noir et blanc. Très prochainement, lorsque le fond de scène sera mis en place, un section du local pourra servir de studio à ceux qui désirent faire du portrait ou toute photographie nécessitant l'emploi de réflecteurs.

Prochaines causeries

Toujours dans le but d'augmenter le bagage de connaissances photographiques de ses membres, le Club présentera bientôt une série de 3 causeries. L'une d'elles aura pour sujet la composition. C'est un point très important en photographie, car il peut faire la différence entre une bonne photo et une autre qui est très médiocre. Une autre causerie portera sur l'éclairage. Un éclairage approprié est toujours de nature à rehausser la qualité d'un portrait ou de toute autre photo. Enfin, la troisième causerie sera spécialement présentée pour ceux qui s'intéressent à la photographie à la lumière existante. Avec les appareils d'aujourd'hui, ce genre

de photographie est possible et très utile lorsque l'on veut prendre une photo plus discrètement. Les dates de ces trois causeries seront annoncées prochainement.

Le Comité de Publicité

Funérailles de Mlle Lucille Dubois à St. Ferdinand

Le 24 décembre, à St-Ferdinand, avaient lieu les funérailles de Mlle Lucille Dubois, g.m.g. fille de eu Lucille Dubois, g.m.g. fille de feu gianna Gossefin, décédée le 20 à l'âge de 53 ans.

Le Service a été chanté par Mgr Edgar Larochelle, P.M.E. assisté de M. le curé Roger Dorval et M. le vicaire Benoit Fréchette comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. J-Marc Dubois, Guy Dubois et Claude Dubois de Clermont, Pierre Dubois, Jacques Dubois et Jean Dubois de Québec, M. Michel Dubois de St-Ferdinand portant la croix. C'étaient tous des neveux de la défunte.

Mot d'ordre de la semaine

Je suis allé

Nous ne savons pas combien de temps il a fallu à l'homme, après la chute d'Adam, pour apprendre à dire, en son langage primitif "je suis". Le verbe être, conjugué à la première personne du singulier, au présent de l'indicatif, par lequel l'individu s'affirme, est plein de noblesse. - "J suis..."

Pourquoi accepter qu'on en ait fait le son "CH" suivi d'un "T" qui na rien à faire là où tout le monde sattend à trouver un "S" aussi élégant que grammatical?

"CH'T'ALLE" ... "CH'T'AUSSI FIN QUE TOI" ... "CH'T'ENCORE JEUNE" ...

"JE SUIS ALLE" ... c'est beaucoup mieux, plus racé, plus français.

Dans le deuil elle laisse quatre sœurs: Mlles Lucienne et Madeleine Dubois de St-Ferdinand, Rév. Soeur St-Odilon missionnaire à Cuba, Mlle Gergette Dubois de St-Ferdinand, trois frères: M. Georges Dubois de Giffard, Paul et Albert Dubois de St-Ferdinand.

Ses belles-sœurs: Mme Georges Dubois (Lucille Huard) Mme Albert Dubois (Linette Morin) et Mme Di-

dace Dubois de Clermont.

Ses neveux et nièces: Pierre, Jacques, Constance, Jean, Marius, Marie, Nicole, Odette, Lorraine de Giffard, MM. Mmes Jean-Marc Dubois, Guy Dubois, Claude Dubois et Noël Lapointe (Olga) de Clermont, Michel, Louise, Simon, Martin, Françoise, Odile, Eveline, Elizabeth Dubois de St-Ferdinand.

Notre journal réitère ses condo-

léances sincères à ses frères et sœurs si cruellement éprouvés par ce grand deuil qui les atteint.

ABONNEZ-VOUS A NOTRE JOURNAL

Ouverture...

(suite de la page 14)

rôle de premier plan dans le groupe des pays de culture française;

Considérant que la langue française parlée au Canada a longtemps évolué en dehors du mouvement linguistique de France à cause d'un isolement géographique et politique; Considérant que le temps est venu de coordonner les efforts dans le renouveau et la mise à jour de notre langue, puisque la radio, la télévision et les transports aériens ont fait disparaître les distances qui nous séparaient autrefois des autres pays de langue française;

Considérant que les commissions scolaires et les directeurs d'école de la ville et de la paroisse, de même que le syndicat des instituteurs soutiennent ce mouvement;

Considérant que les principales associations de la ville lui apportent leur adhésion, soit par des résolutions votées à l'unanimité par leurs membres réunis en assemblées générales, soit par décision de leur bureau de direction;

Considérant qu'il est fait appel à tous les citoyens qui sont père et mère de famille ou qui ont une mission quelconque d'éducation, pour mener à bien une action simple et positive;

Attendu que c'est faire oeuvre de patriotisme et de civisme que de vouloir donner un lustre nouveau à la culture canadienne française;

Moi, Marcel Collin, maire de Plessisville, je déclare ouverte la campagne de défense de la langue française pour 1961 et j'invite tous mes concitoyens à lui apporter leur attention, leur soutien et leur collaboration.

Logis à Louer

Logis au premier plancher et reconditionné à neuf, comprenant trois grandes pièces, plus chambre de bain, eau chaude, courant 220 volts. Situé à 1446 avenue St-Louis. Libre immédiatement.

Aussi, à vendre: très belle télévision, modèle 1960, cinq mois d'usage; ameublement de chambre de cinq morceaux, peu d'usage.

Pour renseignements s'adresser à:

1446, avenue St-Louis

Tél: 843-J. - Plessisville, P. Q.

A Vendre

CHEVROLET 1954, en parfaite condition.

S'adresser à:

1899, avenue St-Edouard

Tél: 238-J. - Plessisville, P. Q.

(N 12, 19, janv. 61)

A Vendre

Foin pressé.

S'adresser à:

Ludger Gosselin

Tél: 10-24

N. D. de LOURDES, P. Q.

(P 12 janv. 61)

Bureaux à Louer

Bureaux à louer dans l'ancien Bureau de Poste, à Plessisville. Pour tous renseignements veuillez vous adresser à:

Hôtel de Ville DE PLESSISVILLE

Gilles Chabot, sec.-trésorier.

Tél: 155 - Plessisville, P. Q.

(N 12, 19, janv. 61).

VIANDE DE QUALITE TABLETTE

ROTI de Porc

tendre délicieux - Paleron frais

49c

Soc frais

59c



SAUCISSE PURE -

Porc Royal Guest IGA sur plat
paquet 1 lb. **49c**

Un complément parfait pour ces matins froids d'hiver.

PATTES COURTES

de Porcs (Hocks) .33

Pour un savoureux ragoût de pattes

Foie de porc tranché .39

ADOPTEZ IGA en '61!

Gruau rapide ou instantané Quaker Bte de 44 on. **39c**

PECHES Ripe'n - Ragged IGA 4 btes 20 on. **1.00**

FEVES jaunes coupées IGA 2 btes 20 on. **29c**

CORNICHONS sucrés mélangés IGA Pot de 24 on. **29c**

CAFE en grains Sunny Morn Sac 1 lb. **59c**

Prix effectifs les 12-13-14 janvier



Fruits et légumes frais

Détergent liquide Lestoil **79c**
Bouteille 32 oz.

PAMPLEMOUSSES de Floride **59c**
10 pour

Spaghetti ou Macaroni **33c**
coupé IGA - 2 pqts - cello 1 lb.

BANANES dorées **29c**
enrubannées 2 lbs.

Confiture ou Gelée **49c**
aux raisins Kraft - 2 pqts de 9 oz.

TOMATES fraîches **29c**
importées du Mexique - Carton visuel de 20 oz.

Rouges et mûres - Se tranchent facilement

Spécial chez IGA

COUSSIN ELECTRIQUE

"EMPRESS"

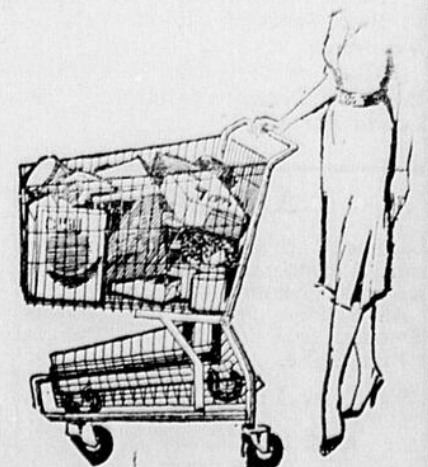
- degré de chaleur
- Couleurs attrayantes
- Garantie d'un an.

Valeur rég. \$6.95

SEULEMENT

\$3.99

CHEZ IGA



Décès et funérailles de M. Joseph Tanguay de St. Ferdinand

A Plessisville le 30 décembre est décédé subitement M. Joseph Tanguay de St-Ferdinand et menuisier à l'emploi de la construction de l'école de Métiers de Plessisville. Il avait auparavant travaillé sur les chantiers de construction du collège Classique des Pères de Ste-Croix.

Il était célibataire et âgé de 53 ans. En pension chez M. Donat Goudreau rue Savoie à Plessisville.

La dépouille mortelle fut transportée à St-Ferdinand où elle fut exposée au salon mortuaire de M. Paul-Emile Ruel.

Son service et sépulture eurent lieu le 2 janvier.

M. le curé Dorval chanta le service assisté de M. le vicaire Fréchette et de M. l'abbé Marcoux ecclésiastique comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: ses neveux: MM. Gerald Fortier, Yves Fortier de Theford, Laval et Luc Tanguay, Adrien Barlow, Jean-Guy Roberge de St-Ferdinand ainsi que Henri-Paul Barlow qui portait la croix.

Dans le deuil il laisse son père M. Cyrille Tanguay de Theford. Ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Odilon Tanguay de St-Ferdinand, M. et Mme Paul Tanguay de Theford, ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme Welly Barlow, M. et Mme Alphonse Roberge, Mme Albert Bergeron de St-Ferdinand, M. et Mme Adalbert Croteau d'Asbestos, M. et Mme Robert Poisson de Sherbrooke, M. et Mme Henri Poisson de Victoriaville, M. et Mme Albert Fortier de Theford.

Ses cousins: M. Roméo Langlois, M. Atchez Langlois, M. et Mme Omer Simoneau, M. et Mme Roméo Nolette, M. Edgar Simoneau, M. et Mme Roméo Nolette, M. Edgar Simoneau, M. et Mme Roland Gardner, M. et Mme Maurice Gardner, Mme Donat Simoneau, MM. Philibert Beaudoin et Raymond Beaudoin, M. Esdras Pelletier. Ses neveux: M. et Mme Claude Roberge, M. et Mme Patrice Roberge de Plessisville, M. Bertrand Roberge, M. Gaetan Simoneau, M. et Mme Ubald Gosselin, M. Richard Tanguay, Laval, Luc, Jules, Cénne, Laurier, Mario Tanguay de St-Ferdinand, M. et Mme Roger Groux de Theford, M. et Mme Gérard et Yves Fortier, M. et Mme Lionel Dubois, M. et Mme Lucovic Fortier, M. et Mme Gerard Barlow, Mme Jeanne d'Arc Barlow, Henri-Paul, Jean-Denis, Raoul, Lise, Marlene, Adrien Barlow de St-Ferdinand, M. et Mme Yves Girouard, Hugueite, Aurélienne Chantia, Yves Croteau d'Arnaabaska, Ome Marise, Come Tanguay de Theford, Jacques, Yves, Serge, Marcel Poisson de Victoriaville.

On remarquant dans l'assistance: M. Michel Gardner, M. et Mme Amedee Boucher, Mlle Rose-Anna Martineau, Mme Jean-Maurice Parent, M. et Mme Gedeon Faucher, M. et Mme Achille H-Gosselin, M.

Les Chevaliers de Colomb conseil 2527 reçoivent les enfants

Avant son départ pour le Pôle Nord, le Père Noël a bien voulu se rendre chez les Chevaliers de Colomb, Conseil 2527, Plessisville, de 2 heures à 4 heures, afin de rencontrer les enfants des membres.

M. Jocelyn Samson, Grand Chevalier, accueillit l'illustre personnage à son entrée et le conduisit jusqu'à son trône. Je souhaite à tous,

une cordiale bienvenue et vous remercie d'être venu en si grand nombre malgré cette température non favorable. A tous nos meilleurs vœux, de BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE.

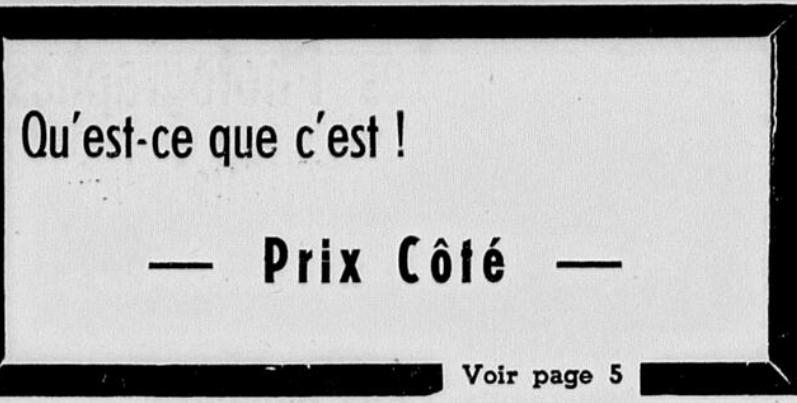
Plus de 70 enfants défilèrent devant le Père NOEL qui remet à chacun une bonbonnière ainsi qu'une flute ou ballon. Plusieurs de ceux-

ci par contre y vont par une déclamation ou un chant.

M. Gaston Lehoux comme maître de cérémonie avec tout le bout-en-train qu'on lui connaît, encourage les enfants à chanter et demande au Père Noël de nous chanter quelque chose.

M. Lucien Faucher, s'occupe des frais de la musique tandis que M. Raymond Lacasse tient compte des présences.

La fête est un beau succès grâce à l'esprit d'UNITE, de CHARITE et



Voir page 5

dès la fin de la présente année ont manifesté. C'est un début très encourageant et le conseil compte

LE PUBLICISTE 2527

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

86^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le chômage, la structure du commerce extérieur et l'état de nos comptes internationaux sont les symptômes d'un déséquilibre de l'économie

Une politique économique cohérente s'impose

La Banque Canadienne Nationale a tenu, le mardi 10 janvier, à Montréal, sa 86^e assemblée générale annuelle. Le président de la Banque, M. Ulric Roberge, qui occupait le fauteuil, a prononcé l'allocution suivante:

Avant de proposer l'adoption du Rapport du Conseil d'administration, dont le gérant général, M. Louis Hébert, vient de vous donner lecture, permettez-moi de vous rappeler un amendement apporté à la Loi sur la banque, en 1954, par le Parlement du Canada.

Le paragraphe 4 de l'article 21 est ainsi conçu: "Une personne n'est pas admissible à être élue ou nommée administrateur après le 1^{er} juillet 1959, si elle a atteint l'âge de soixante-quinze ans."

M. Charles St-Pierre, à qui j'ai l'honneur de succéder, a été attaché à notre institution pendant cinquante-huit ans. Gérant général de la Banque durant quarante ans, il présidait depuis plus de dix ans à ses destinées. Les actionnaires voudront sans doute rendre hommage à celui qui fut l'un des principaux artisans des remarquables progrès de la Banque Canadienne Nationale depuis un quart de siècle, reconnaître les inestimables services qu'il a rendus et lui présenter, à l'heure de la retraite, leurs vœux les plus sincères.

Au début de 1960, on entendait souvent prédire que la prospérité qui avait régné durant la décennie précédente ne ferait qu'augmenter au cours de celle qui commençait. Malheureusement, la marche des affaires l'année dernière a trompé les espoirs qu'avaient fait naître des prévisions optimistes.

Les rapprochements que l'on fait entre 1960 et l'année précédente paraissent d'autant plus défavorables que 1959 était une période de reprise. Pour voir la situation sous son vrai jour, ne vaut-il pas mieux prendre pour terme de comparaison, non pas l'année 1959, mais la moyenne des cinq dernières années? On constate alors que l'activité se maintient assez bien dans plusieurs grands secteurs de la production, notamment l'exploitation du sous-sol et de la forêt et le bâtiment. Malgré l'amorçage de la demande de maisons d'habitation, l'industrie de la construction n'a pas connu un ralentissement très sensible. La valeur des contrats conclus au cours des dix premiers mois de l'année écoulée, si elle est inférieure d'environ 4 pour cent aux chiffres de la période correspondante de 1959, n'en atteint pas moins \$2,627 millions, chiffre qui n'a été dépassé que trois fois.

Bien que l'indice général de la production marque un recul, le commerce n'en conserve pas moins, dans l'ensemble, l'activité qu'il a manifestée au cours des quelques dernières années. L'augmentation du revenu de la classe ouvrière, le progrès de l'épargne, les diverses allocations et subventions des gouvernements et la multiplication des pensions de retraite sont autant de facteurs de stabilisation. Comme on l'a vu pendant les périodes de ralentissement que notre pays a traversées depuis la dernière grande guerre, l'abondance des disponibilités du public empêche qu'un mouvement de régression ne dégénère en dépression.

Mais les plus grandes difficultés que présente la situation ne dépendent pas de circonstances fortuites. Elles tiennent à l'état de l'économie canadienne. L'évolution des quinze dernières années a provoqué un déséquilibre dont le chômage chronique, la structure du commerce extérieur et le déficit excessif des comptes internationaux sont les principaux symptômes.

LE CHÔMAGE

L'emploi a toujours subi des fluctuations, selon les saisons et l'état de l'économie. Il paraîtrait donc normal que le nombre des chômeurs soit en augmentation en ces mois d'hiver et en cette période de ralentissement. Mais il reste important même durant l'été et en pleine prospérité, ce que le progrès technique ne suffit pas à expliquer. C'est que la présente situation tient à des causes plus profondes.

Il s'agit en réalité non seulement de chômage, au sens de cessation de travail, mais de sous-emploi. Depuis dix ans, l'augmentation des effectifs ouvriers a été de 1,500,000 et celle du nombre des emplois, de 820,000 seulement. Il y a donc un écart d'environ 680,000 emplois. Ce chiffre est encore davantage à l'avenir, à moins qu'on ne donne de l'occupation aux nouveaux contingents qui, en nombres croissants, parviendront à l'âge de gagner leur vie.

Pourquoi l'essor du pays n'a-t-il pas créé un nombre suffisant d'emplois? Une large part des milliards investis depuis 1945 dans l'économie canadienne a été affectée à la mise en valeur de richesses naturelles et à des travaux de construction. Encore aujourd'hui, l'industrie de la construction représente plus de 20 pour cent de la valeur brute de la production nationale. Les travaux de construction et l'aménagement de forces hydrauliques, de puits de pétrole ou de gisements de minerai embauchent une nombreuse main-d'oeuvre, mais pour une période de temps limitée.

Les industries primaires ne peuvent donner du travail qu'à une partie relativement faible de la population active. En revanche, l'industrie manufacturière fournit plus d'emplois que tous les autres secteurs de l'économie canadienne. Or, elle est loin de se développer aussi rapidement que l'ensemble de l'économie du pays. Depuis dix ans, tandis que la valeur totale de la production nationale s'accroissait de 64 pour cent, la valeur de la production de l'industrie manufacturière n'augmentait que de 47 pour cent.

Le chômage chronique est le symptôme d'un déséquilibre. Le recours à des mesures monétaires ne ferait que masquer momentanément ce symptôme. Ceux qui voient une panacée dans la multiplication des dépenses publiques ne semblent pas se rendre compte que ce prétendu remède serait pire que le mal. Le gonflement de la circulation monétaire amènerait une inflation des prix qui affaiblirait la résistance de l'industrie, qu'il faudrait au contraire renforcer, devant la concurrence étrangère. Du reste, les dépenses des gouvernements, si élevées qu'elles soient déjà, ne contribuent que pour une faible part, soit environ 15 pour cent, à

la production nationale. Elles ne pourraient donc exercer qu'une action limitée sur l'embauchage. L'entreprise de travaux publics, si elle est imposée dans les cas d'urgence, n'est jamais qu'un palliatif d'une efficacité restreinte et temporaire.

On ne remédiera au chômage et on n'empêchera qu'il ne s'aggrave qu'en donnant à l'industrie secondaire une extension plus en rapport avec le développement du pays et l'accroissement de la population.

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

L'état du commerce extérieur du Canada s'est sensiblement amélioré l'année dernière. Au cours des dix premiers mois, nos exportations vers toutes les régions du monde, sauf les États-Unis, accusent une progression. La diminution de nos ventes à nos voisins n'a d'ailleurs été que d'environ \$35 millions sur un total de plus de deux milliards et demi. Nos exportations présentent une augmentation de 7.6 pour cent, par rapport aux mêmes mois de 1959, et nos importations ont régressé légèrement. Ainsi, d'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale a été ramené de 427 à 79 millions de dollars. C'est là la situation la plus satisfaisante qu'on ait vue depuis 1952, la dernière année qui se soit soldée par un excédent d'exportations.

Cette tendance se maintiendra-t-elle? Cela dépendra de l'évolution de la conjoncture d'abord aux États-Unis, puis en Europe et ailleurs, ainsi que de notre aptitude à soutenir la concurrence étrangère.

Deux problèmes urgents se posent aux États-Unis: la stagnation de l'économie et la crise du dollar. Quels remèdes le nouveau président de la république proposera-t-il? S'il tente de stimuler les affaires en baissant les taux d'intérêt, il risquera d'accroître les sorties d'or et de capitaux flottants. Si, au contraire, il recourt à des mesures de restriction, il risquera d'accroître la tendance au ralentissement que manifeste déjà le commerce international.

Les États-Unis jouent un rôle si important dans l'économie du monde libre que les fluctuations qu'ils y produisent sont susceptibles d'avoir de répercussions très étendues. Les États-Unis traitent à peu près la moitié de la production mondiale de métaux non-ferreux; ils effectuent 26 pour cent des exportations et 15 pour cent des importations du monde, et ils distribuent chaque année à l'étranger près de \$9 milliards sous forme d'investissements, de prêts et de dons. Ce sont les principaux pourvoyeurs de pouvoir d'achat, particulièrement dans les pays sous-développés. Ainsi, l'évolution de la conjoncture aux États-Unis influera sur l'économie canadienne non seulement quant à nos échanges avec ce pays, mais encore en ce qui concerne l'ensemble de nos marchés extérieurs.

L'acheminement de la plus grande partie de l'Europe occidentale vers l'intégration est de nature à changer sensiblement le cours des échanges internationaux. L'enjeu du Canada est considérable. Nos exportations représentent environ 20 pour cent de la valeur brute de la production nationale, et l'Europe en absorbe plus du quart. Le Marché Commun, qui groupe six nations, est devenu dès sa première étape la plus grande puissance économique du monde, après les États-Unis. Comptant 170 millions d'habitants, il est passé au premier rang des pays importateurs et exportateurs. Les nations associées ont implanté les unes chez les autres une foule d'usines et fabriques pourvues de l'outillage le plus perfectionné. Les États-Unis, dont on évalue les investissements à \$900 millions

en 1960, et plusieurs autres pays y ont établi un grand nombre d'industries.

D'autre part, l'Angleterre a constitué, avec six autres nations, une zone de libre-échange. Mais ce second groupe, beaucoup moins important que le premier, devra tôt ou tard conclure avec lui quelque entente. Des négociations se poursuivent à ces fins depuis plus d'un an. Elles n'ont pas encore abouti; mais il faudra bien, un jour ou l'autre, en venir à un compromis, malgré les obstacles que la préférence impériale suscite à l'Angleterre. On craint que les concessions que celle-ci sera tenue de faire ne lésent les intérêts du Canada. Notre pays est exposé à subir un double préjudice: la perte d'une partie des avantages dont il jouit sur le marché anglais et l'octroi par l'Angleterre de tarifs de faveur aux nations du Marché Commun.

Le remaniement de la politique commerciale du Canada, en vue de surmonter ces difficultés, est sans doute l'un des problèmes les plus ardues que le gouvernement soit appelé à résoudre.

Mais, si efficace que soit la politique commerciale du Canada, encore faudra-t-il que les exportateurs soient en mesure de soutenir la concurrence étrangère, notamment celle des pays du Marché Commun qui partagent désormais avec les États-Unis le double avantage d'un outillage perfectionné et d'un immense marché intérieur.

Le volume considérable de notre commerce extérieur ne doit pas nous faire perdre de vue les désavantages que présente une partie de nos échanges. La proportion des objets entièrement fabriqués que comportent nos importations, loin de diminuer comme on aurait pu l'espérer, accuse depuis la dernière guerre une forte augmentation. De 67 pour cent qu'elle était en 1946 elle est passée à 79 pour cent. La valeur des produits manufacturés importés en 1959 se chiffrait par \$4,425 millions. A l'exportation, le pourcentage des objets fabriqués paraît être resté à peu près le même qu'avant la guerre. Celui des produits semi-fabriqués s'est relevé sensiblement, mais ces produits fournissent beaucoup moins de travail à la main-d'oeuvre canadienne qu'à celle des pays où ils sont expédiés. Quant à la proportion des matières brutes, quelque diminution qu'elle ait subie depuis une trentaine d'années, elle est encore d'environ 35 pour cent de nos exportations totales.

LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX

Nos comptes internationaux accusent, depuis cinq ans, des déficits annuels dépassant largement le milliard. Ceux de la période 1955-60 forment une somme de \$7.5 milliards. En 1959, la balance des paiements du Canada présentait un solde débiteur de \$1,429 millions. En augmentation d'environ \$300 millions par rapport à 1958, ce solde atteignait presque le sommet de \$1,455 millions, touché en 1957.

Ces déficits tiennent, dans une certaine mesure, à une balance défavorable du commerce, mais ils résultent principalement des éléments invisibles, tels que les dépenses des voyageurs canadiens à l'étranger, les frais de transport de marchandises et surtout le versement d'intérêts et de dividendes à des non-résidents. Environ 60 pour cent des dividendes de toutes les compagnies commerciales et industrielles du pays sont remis à des actionnaires étrangers.

Les déficits de nos comptes internationaux ne trouvent de contrepartie que dans des apports de

NOUVEAUX PROGRÈS DE LA BANQUE

L'actif, les dépôts et les profits atteignent de nouveaux sommets

Le gérant général, M. Louis Hébert, a exposé les résultats des opérations du dernier exercice et la situation de la Banque.

Les profits de l'exercice terminé le 30 novembre 1960, en augmentation de \$1,427,200 relativement à l'exercice antérieur, s'élevèrent à \$6,919,910. La provision pour impôts est passée de \$2,080,000 à \$3,035,000, et le montant affecté à l'amortissement des immeubles sociaux, de \$76,995 à \$813,745. Ainsi, les profits nets, en augmentation de \$433,450, ressortent au chiffre record de \$3,069,164. Ils sont l'équivalent de \$3.07 par action, sur la base du nombre moyen d'actions en cours durant l'exercice, à rapprocher de \$3.02 l'année précédente.

Les versements aux actionnaires, soit \$2 par action, y compris un dividende supplémentaire de 40 cents au lieu de 35 cents en 1959), se sont chiffrés par \$1,998,192, en comparaison de \$1,656,448 l'année antérieure. Le solde créditeur du Compte profits et pertes s'établit à \$883,343, à rapprocher de \$812,371 au 30 novembre 1959, après le transport d'une somme de \$1,000,000 au Fonds de réserve, ce qui en porte le montant à \$33,000,000.

Le total des dépôts, qui s'est accru de \$30,365,511 au cours de l'exercice, atteint le total sans précédent de \$727,307,564. La somme des dépôts d'épargne de particuliers est passée de \$416 millions à \$422.8 millions.

L'actif de la Banque, accusant une augmentation de \$32,361,108, s'éleva à \$775,742,523, un nouveau sommet. L'actif rapidement réalisable se chiffre par \$391,795,599 et représente 53.66 pour cent du passif envers le public, au regard de 48.51 pour cent en 1959.

Les prêts courants et escomptes forment une somme de \$346,378,817, à rapprocher de \$368,240,729 à la clôture de l'exercice précédent. Les prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi sur l'habitation s'élevèrent à \$25,647,219, en comparaison de \$24,337,632 un an auparavant. Les placements de la Banque, en augmentation de \$83,887,723, se totalisent par \$266,104,733.

Au cours de l'exercice, la Banque a ouvert quatre succursales et converti trois agences en succursales. Elle compte aujourd'hui 596 bureaux au Canada, soit 289 succursales et 307 agences, et une filiale à Paris, Banque Canadienne Nationale (France).

Notes sociales de Ste-Sophie-de-Mégantic

M. et Mme Léon Béliveau de Ste-Sophie, M. et Mme Gérard Grenier de Victoriaville, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis pour la fête de Noël. Ils ont rendu visite à chez MM. Gratien, Clément et Cyrille Béliveau de Springfield, Mass., à Hartford Conn., chez MM. Wilbrod, Roméo et Donald Desrochers.

Ils se sont bien amusés et les heures ont été fort mouvementées. Mais malheureusement M. Léon Béliveau s'est vu perdre son championnat aux cartes avec Mmes Gratien et Cyrille Béliveau, comme adversaires. Tout de même, malgré ce contretemps il s'est déclaré fort enchanté de son voyage aux Etats Unis.

Baptême à Ste-Sophie:

Joseph, Marius, Bruno, fils de M. et Mme Bertrand Paradis (Yolande Vigneault).

Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Paradis. Porteuse: Mme Lucien Paradis.

A Louer

Logement neuf, chauffé, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine salon et chambre de bain.

Aussi, logis chauffé de 3 appartements, près de l'église St-Calixte à Plessisville.

S'adresser à:

Tél : 106 ou 72 ou 549-J
Plessisville, P. Q.

... déclaration de guerre ...



à qui... pourquoi... 

La Revue Sportive "DOW"

Ligue de dard:
La ligue de dard Dow du président Rolland Fortier, a continué ses activités durant les fêtes en présentant quatre rencontres très contestées, surtout les trois dernières. Le 28 décembre 1960 le Château Louise du commanditaire J. W. Guillemette rendait visite à celui de Richard Drouin de l'hôtel des Brois-Francis; cette dernière grâce à la belle performance de Y. Demers et A. Bastien qui ont marqué un gain de 5 parties sur 5, est sortie victorieuse par la pointe de 14 à 16 Ms on été secondés par J. G. Aubre, G. Mailhot, Gérard Houde et R. Gagnon qui ont marqué 3 parties sur 5, pour les perdants, qui ont un gain de 3 sur 5, nous remarquons M. Desmarais, F. Daigle, J. Mercier, B. Cloutier, R. Provencher et G. Bélanger, le plus haut pointage de la rencontre va à J. Mathieu du Château en marquant un 124. A la même date l'hôtel Central du commanditaire Bertrand Rioux rendait visite au Chevaliers de Colomb, qui faisait subir un cuisant échec par le pointage de 20 à 10, tous les joueurs de l'équipe victorieuse ont su faire leur lancer, les honneurs vont sans aucun doute à Laurent Bellemare, Lauréat Daigle, Ernest Nadeau et Gérard Rouiller qui ont gagné respectivement 5 sur 5 et 4 parties sur 5, pour les vaincus Paul Salvail et Marcel Tardif ont été les vedettes en marquant 3 sur 5, de plus le dernier réussissait le plus haut pointage de la rencontre avec un 127. Le 4 janvier le Château Louise rendait visite au Central, ce dernier subissait la défaite par la marge de 16 à 14 pour les gagnants qui ont réussi 3 parties sur 5, nous remarquons, Y. Provencher, B. Gendron, J. Mathieu, T. Fréchette, B.

Fréchette, R. Fillion, J. Mercier et F. Daigle, pour les perdants ce fut au tour de G. Côté et A. Creteau qui ont marqué un 4 sur 5 parties, O. Bastien s'est emparé du plus haut pointage de la rencontre avec un 114. Dans une autre rencontre des plus chaudement disputée depuis le début de la ligue, les Chevaliers de Colomb a tenu tête au redoutable équipe des Bois Francis, en obligeant ces derniers à faire partie nulle au pointage de 15 à 15, Paul Salvail et Marcel Tardif ont marqué un 4 sur 5, E. Levesque, A. Demers, G. Dionne, J. R. Gloulet, J. R. Tremblay et R. Gendron ont marqué 3 sur 5, pour l'équipe de Richard Drouin, qui se sont le plus signalés en marquant 3 sur 5 on remarque G. Mailhot, J. G. Aubre, Y. Thibodeau, G. Houde, L. Barthel, L. Montambeault, Ray, Gendron et R. Bolduc, le plus haut pointage de la rencontre est détenu par Luc Montambeault avec un 125.

	pg.	pp.	pn.	pts
Hôtel Central	7	3	0	14
Château Louise	5	5	0	10
H. des Bois Francis	5	4	1	11
C. de Colomb	2	7	1	5

Tournoi des champions:
Le tournoi des champions DOW provincial, en vue de l'heure des quilles à la T. V. 1961-62, s'est continué la semaine dernière pour la sélection des 40 meilleurs triple local, dont ces joueurs participeront à la seconde étape au printemps prochain à la salle des Chevaliers de Colomb, les trois meilleurs moyennes local prendront part à un tournoi régional, qui se déroulera dans la ville de l'amiante dans une quinzaine de jours plus tard, encore-là les trois plus haut triple iront à Montréal, l'automne prochain à la salle Leader, ou 240 joueurs se disputeront la palme pour les 34 participants de la T. V., voici ceux qui se sont classés pour la semaine du 25 au 31 décembre 1960, Louis-Philippe Michaud 504, qui se mérite le prix de la semaine, un hommage de Marcel Bernier représentant DOW, au second rang, nous apercevons un nouveau venu en Jean-Louis Lapointe de la ligue Forano qui marqua un 499. Ce tournoi est un des nombreux événements sportifs qui sont toujours commandité par votre Distributeur Dow pour la Région Maurice Legendre de Thetford Mines.

Ligue Forano:
Voici quelques résultats des rencontres du 26 décembre, dans la populaire ligue mixte Forano du président Louis-Philippe Michaud. La première position est toujours détenue par l'équipe comptabilité qui comprend les joueurs suivants E. Beaudoin, M. Sarra-Bournet, R. Charpentier, L. Salvail et le capitaine Benoit Barthel, qui totalise à date 35 parties gagnées, 17 parties de perdues et qui marque 25-097 quilles tombées. Le plus haut simple de la semaine va à Aldéric Beauchêne qui marque un 218, Laurent Barthel s'est emparé du plus haut triple soit un 541, depuis le début des activités le plus haut simple féminin appartient à Mlle Colette Samson soit 198, le plus haut triple est toujours détenu par une expérimentée des quilles soit Mlle Gilberte Beauchêne avec un 435, chez les hommes les honneurs vont à André Collomb avec un simple de 264 et Victorin Samson avec un triple de 624.

Ligue des Chevaliers:
La ligue des Chevaliers du président Jean Goulet, a continué ses activités, en présentant ses rencontres le 3 janvier dernier. Cette formation dont nous voyons un avalanche de jeunes joueurs donnent des parties très contestées, l'équipe Sicorama, ayant comme capitaine Armand Turcotte se maintient en tête, avec une avance de six points, la moyenne du club est détenue par le Plessis, ayant 136.1, du premier au dernier les moyennes varient de huit point.

Le plus haut triple d'équipe appartient au Sicorama qui totalise un 2.234 tandis que le plus haut simple d'équipe est toujours détenue par la Bijouterie Pelletier, le gagnant du dollar de la semaine a été emparé par le plus haut simple individuel avec 216 par André Bernier, la plus haute moyenne de la ligue est détenue par ce dernier avec 163.0, suivi de Claude Vignoul 156.0, Jean-Rock Tremblay détient le plus haut simple avec 236, tandis que le plus haut triple appar-

tient à Omer Pinette avec 569, depuis le début des activités.

Ligue Commerciale:
La ligue de quilles Commerciale du président Roger Gendron, a repris ses activités avec la nouvelle année qui débute, en présentant trois rencontres vendredi dernier, cette ligue comme on le sait est commandité par des industries et marchands locaux, dont ces derniers fournissent des chemises aux emblèmes qui leur convient à leur équipe respective. Dans la première les gars à la chemise rouge de Jalléo & Fils ont leur couleur changée devant les redoutables jaunes de Rouiller & Fils avec un cuisant échec de 5 à 0, totalisant 2318 contre 2473 quilles, le plus haut simple va à Adrien Fortier 214, le plus haut triple à Victorin Samson 551, le plus haut simple d'équipe à Jalléo & Fils 847, le Citadelle à la chemise rust, du capitaine Paul Salvail, qui veut quitter la cave du classement, a bien débuté la nouvelle année en sortant victorieux des protégés de Gaston Bergeron du La Salle par le pointage de 3 à 2, Roger Gendron capitaine du La Salle s'est emparé du double honneur en réussissant le plus haut simple soit 202, et le plus haut triple 551, le plus haut triple d'équipe va à la perdante avec 785, le Citadelle a gagné par trois quilles sur le total.

La rencontre la plus intéressante, qui ont accumulés deux records à date, opposait Côté & Fils à la Bijouterie Bellemare, qui se termine par un verdict nul 4 à 4, totalisant respectivement 2.453 contre 2.543, le plus haut simple fut pris par Claude Lafond 223, le plus haut triple André Collomb 583, le plus haut simple d'équipe va à la Bijouterie Bellemare avec 915.

Voici le classement:

	g.	p.	moy.
Bijouterie Bellemare	42	28	154
Rouiller & Fils	41	29	151
Jalléo & Fils	38	32	151
Tricot La Salle	36	34	152
Côté & Fils	27	43	149
Citadelle	26	44	146

Abats de Rigueur:
En l'absence de Armand Houde premier champion des abats de rigueur, le commanditaire Marcel Bernier représentant Dow local, a présenté Jacques Samson à Roland Lebel, Rolland est sorti vainqueur de cette importante compétition nouveau genre pour les quilleurs locaux en disposant de son adversaire par 3 abats contre un, se mérite donc \$2.00 offert par Maurice Legendre distributeur de Thetford Mines, et se qualifie pour rencontrer Armand Houde samedi prochain à 7.30 heures au Chevaliers de Colomb, la cagnote est rendu à

Plessisville, le 11 janvier 1961

ROSAIRE COTE S'EXPLIQUE:

A plusieurs occasions, on m'a demandé pourquoi il m'était impossible d'offrir à l'année des conditions de mes ventes Ventorama ou Moisson d'Aubaines?

L'explication était simple... le VOLUME de ventes. Si 10 poêles électriques au lieu d'un seul sont vendus en un même jour avec les mêmes dépenses d'électricité, d'assurances, de salaires, etc., il est possible pour moi de vous faire bénéficier d'escomptes additionnels.

DECISIONS IMPORTANTES POUR 1961:

- J'ai effectué des changements importants dans l'administration de mon magasin afin de réduire les dépenses au minimum: réduction de personnel, aucun vendeur pour vous solliciter à domicile, achats en plus importantes quantités, etc.
- Je me fie sur vous pour m'assurer un fort volume de ventes; qu'il s'agisse d'appareils électriques, d'ameublements ou autres.

EN RETOUR:

- Je m'engage à maintenir des prix aussi bas que les meilleurs que vous pourrez trouver dans la province de Québec dans les mêmes circonstances.
- C'est une déclaration de guerre aux prix et aux dépenses d'administration.

Vous serez les premiers à en bénéficier.

Rosaire Côté

Voyez déjà :

POELE 30"
Electrique
DE LUXE
de marque
WESTINGHOUSE
prix à partir de
\$214.95
PRIX COTE

LAVEUSE
"Landromat"
de marque
WESTINGHOUSE
"Le rêve de l'épouse"
prix aussi bas que
\$249.95
PRIX COTE

SECHEUSE
"Landromat"
de marque
Westinghouse
"Laissez la corde à linge aux oiseaux"
prix aussi bas que
\$179.95
PRIX COTE

"Les Syndicats Nationaux appuient la campagne lancée en faveur du bon parler français"

Bravo! Grâce à l'initiative de quelques personnes dévouées, Plessisville emboîte le pas avec les autres régions de la Province de Québec pour défendre Sa Majesté la Langue Française.

L'invasion d'une langue déformée par l'usage abusif de termes propres à d'autres langues et un laisser-aller indigne de la fierté d'un canadien-français, doivent nous inciter à faire un effort personnel dans cette campagne.

Le premier travail consiste à se convaincre soi-même de la nécessité d'un bon langage. "Le langage correct provient d'un esprit bien vêtu." Un effort loyal convaincra chacun de nous de l'importance du résultat et nous démontrera qu'il est grand temps d'y voir.

La prononciation pourrait être la première préoccupation de nos efforts.

par Bêlisle & Goulet.

La semaine prochaine, samedi soir à 7.30 heures notre champion aura comme challenger un nouveau venu en Leslie Komlosy qui s'est classé 17ième lors du tournoi éliminatoire DOW avec une moyenne de 147.6 pour dix parties.

Le 14 janvier à 7.30 heures, Leslie Komlosy vs Gustave Dionne.

par: Victorin Samson et Jean-Guy Goulet.

Le publiciste, Roger Hallé.

Logis à Louer
Logis chauffé
S'adresser à:
Louis Desrochers
Tél: 141 - Plessisville, P. Q.
(N 12 janv. 61).

Lorsque vous passez à Québec...
Pour vous loger et bien manger, venez à

Hôtel-Motel Château Bonne-Entente

Marcel Roberge, gérant
3400 Chemin Ste-Foy - OL 3-5221
Québec 10

Pour vos réservations, nous acceptons les frais des messages interurbains.

A faire apprendre à tous les enfants!

Le code du petit piéton

Si tu veux, mon enfant, circuler sans danger, Si tu veux, de la route, être un bon usager, Laisse bien loin de toi la folle étourderie Et pratique toujours les règles que voici:

Ne quitte le trottoir que par nécessité. Traverse posément le passage clouté. Mais sois bien attentif aux signaux de l'agent L'auto passe au feu vert, au feu rouge elle attend.

Prends garde à ne jamais jouer sur la chaussée. Songe qu'à tout instant une auto peut passer. Pense aussi, mon petit, que sur mille tués C'est trois cents enfants qui meurent chaque année.

Circule à gauche, enfin, toujours face au danger Ce qui te permettra de mieux t'en protéger. Donc, pour te déplacer, sans crainte d'accident, Observe tout cela. En un mot: sois prudent!

Hon. Gérard Cournoyer, C. R. Ministre. Ministère des Transports et Communications.

Jacques Verreault, Sous-Ministre Hôtel du Gouvernement Québec, P. Q.

Baptêmes à Plessisville

PAROISSE ST-CALIXTE

24 décembre, Couture — Joseph, Léo, François, fils de Léo Couture, journalier et de Thérèse Gosselin de cette paroisse. Parrain: Esdras Couture, marraine: Maria Boissonneault, son épouse; grands-parents de l'enfant.

24 décembre, Carrier — Joseph, Albert, Michel, fils de René Carrier, cultivateur et de Madeleine Brochu de cette paroisse. Parrain: Albert Carrier, marraine: Noëlla Lavoie, son épouse; grands-parents de l'enfant.

24 décembre, Pêpin — Joseph, Gilles, Claude, fils d'Alcée Pêpin, menuisier et de Gertrude Fournier de cette paroisse. Parrain: Gilles Fournier, oncle de l'enfant, marraine: Micheline Fournier, tante de l'enfant.

26 décembre, Bolduc — Marie, Gracielle, Sylvie, fille de Gérard Bolduc, chauffeur de camion et de Françoise Bédard de cette paroisse. Parrain:

Adrien Bédard, marraine: Gracielle Camden, son épouse, grands-parents de l'enfant.

26 décembre, Fontaine — Joseph, Roger, Jean, Robert, fils de Paul Fontaine, technicien en radio et de Cécile Henri de cette paroisse. Parrain: Roger Fontaine, marraine: Françoise Fradet, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

27 décembre, Bergeron — Joseph, Léonard, Gilles, fils de Denis Bergeron, cultivateur et de Marguerite Caron de cette paroisse. Parrain: Léonard Caron, marraine: Laurette Dion, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

6 janvier, Soucy — Marie, Jacqueline, Lise, fille de Paul-Emile Soucy, concierge et de Thérèse Bernard de cette paroisse. Parrain: Gilles Soucy, marraine: Jacqueline Soucy, frère et sœur de l'enfant.

Paroisse N.-Dame de Fatima

31 décembre, Turcotte — Marie, Monique, Lise, fille de Roland Turcotte, soudeur de cette paroisse et de Gabrielle Labrecque. Parrain: Donat Biloiseau, marraine: Monique Turcotte, son épouse, beau-frère et sœur de l'enfant.

Planteurs de Quilles demandés

S'adresser à :

Centre de Quilles
Avenue St-Edouard
Plessisville, P. Q.

(N 12 janv. 61)

"Tant d'amour sur un peu de paille"

Jésus était dans la grotte de Bethléem. Considérons-Le dans son premier Tabernacle.

Nous voyons près de Lui, son père, sa mère, un boeuf, un âne. Cette grotte obscure, tapissée de frimasse, renferme la plus sainte famille qui soit. Le savait-on alors?

On a dû trouver le père peu débrouillard, la mère facilement résignée devant son enfant couché dans une crèche d'animaux.

Nous, qui bâtons des crèches, chaque année, nous évoquons le mystère de la naissance d'un Dieu. Nous sentons presque le souffle chaud de deux animaux. Nous sommes heureux de cette teneur pour l'Enfant.

Le réduit est misérable, mais le petit a une mère qui se presse sur son cœur. Son amour fait oublier la paille froide.

Et le père qu'on a jugé sévèrement, est rempli de vénération pour son épouse et semble extasié devant cet enfant qui dira plus tard: "Bienheureux les doux, les pacifiques, les purs. Bienheureux ceux qui pleurent".

L'amour seul peut inspirer de pareils abaissements. Notre Sauveur est si humble dans l'étable, si petit dans l'Hostie et combien anéanti quand Il est dans notre cœur! Notre cœur parfois plus froid que l'étable et plus mesquin que le maître de l'hôtellerie.

Inutile de nous creuser pour comprendre le mystère de l'Incarnation nous n'y arriverons jamais. Mais il est possible de brûler d'amour pour Celui qui a voulu rester avec nous. Combien sont domiciliés avec Lui?

Marie-Ange Fortin

Commission d'assurance-chômage

Emploi familial et emploi occasionnel

En vue d'éviter à la population des Bois-Francs, et des environs certaines difficultés actuellement en cours un peu partout, le gérant de la Commission d'assurance-chômage, M. Jacques Letellier désire mettre la population en garde concernant l'assurabilité des Emplois Familiaux et des Emplois Occasionnels.

A la suite de décisions récentes, l'Arbitre de la Commission d'assurance-chômage, le Juge J. D. Kearney, a donné de nouvelles interprétations relativement à l'assurabilité des employés occupant des Emplois Familiaux, et ceux occupant des Emplois Occasionnels. Il a clairement établi que des emplois qui dans le passé, avaient été considérés comme assurables, n'auraient pas dû l'être, et que la majorité de ces Emplois Familiaux et Occasionnels ne sont pas assurables. Une des principales raisons de cette décision est qu'il n'existe pas de contrat de service.

PERDUE

Perdue de ma demeure située à 1618 avenue Fournier à l'école St-Calixte, à la messe de minuit, une boucle d'oreille, en perle cultivée. Si, trouvée...

Appelez à Tél : 85
Plessisville
Récompense.

(P 12 janv. 61)

Logis à Louer

Logis de (5) cinq pièces, chauffé. S'adresser à :

Claude Lemire
1976, rue Des Erables
Tél : 826-W.
Plessisville, P. Q.

(N 12, 1, 61).

Agents demandés

ON DEMANDE UN HOMME SÉRIEUX POUR NOUS REPRÉSENTER DANS UN BON TERRITOIRE. Offre de commission de 45%; nos produits consistent dans des cosmétiques, remèdes de famille, culinaires, nécessités domestiques. Faciles à vendre; répétition assurée. Demandez catalogue et plan d'essai

JITO, Dépt. 4

5130, St-Hubert, - Montréal.

C'est à travers la réalité quotidienne qu'on est uni à Dieu. Est-ce que nos soucis, nos intérêts nous empêchent de penser à ceux qui sont dignes de notre amour?

Un brave homme avait: "Nous n'avons pas le temps de prier. Ça vie nous bouscule. Nous ressemblons à des automates" A ceux qui sont absorbés par des tâches nombreuses et variées je dis: "La prière ne se limite pas à des formules. En tant que baptisés, nous vivons de la vie divine. Tous nos actes bons s'élevèrent vers Dieu en les Lui offrant."

Une religieuse missionnaire disait à une incurable: Ma méditation je la fais quand je suis devant vous" Elle avait vu assez de misères pour découvrir le Seigneur sous les haillons du pauvre, à travers la voile des larmes et derrière les barreaux d'une prison.

J'ai souhaité à Jésus qu'Il soit reconnu dans tous les hommes. Comme Il serait content et comme tout le monde serait heureux! Jésus est toujours là!

Cueillons les joies qu'Il nous donne. Il est notre lumière ne restons pas dans les ténèbres. Il veut être notre consolation, ne la cherchons pas ailleurs. Il a le secret de la patience et de l'apaisement, abandonnons nous à Lui.

Nous sentirons encore le poids des travaux et des peines, mais la confiance en notre Sauveur nous obtiendra le réconfort que nos mains tendues imploront.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

MEGANTIC

Canada — Province de Québec
District de Mégantic et d'Arthabaska
Cour Supérieure, No 15094
AUGER & FILS LIMITEE, corps politique et incorporé ayant son siège social à Victoriaville, demandeur; vs DISTRIBUTION MODERNE ELECTRIQUE LIMITEE, corps politique et incorporé ayant eu son siège social à Lyster et aujourd'hui sans adresse, ni place d'affaires connues.

"Un emplacement situé au village de Lyster, comté de Mégantic, du côté nord-ouest de l'Avenue des Bouleaux, mesurant soixante-douze pieds (72') de largeur en front, par cent pieds (100') de profondeur dans les deux lignes, connu au cadastre officiel canton de Nelson, comme étant une partie du lot numéro seize "D" (Pt No 16D) du cinquième rang (rg. 5), borné en front, au sud-est, à l'Avenue des Bouleaux, en arrière, au nord-ouest, au résidu du lot appartenant à la venderesse, d'un côté, au nord-est, à l'emplacement d'Albert Jalbert faisant partie du même lot et de l'autre côté, au sud-ouest, à l'emplacement de Raoul Labrecque, faisant aussi partie du même lot. Le tout avec circonstances et dépendances dessus construites, bâtisses comprises."

Le tout pour être vendu à la porte de l'église de Ste-Anastasia, comté de Mégantic, le VINGT-HUITIEME jour de JANVIER 1961 à DEUX heures de l'après-midi.
Bureau du Shérif
Thetford Mines
16 décembre 1960.
par J. G. Boissonnault, D. S. H. C. S.
C. P. 58 - Plessisville, - Tél : 145

Le Shérif
Louis Camiré

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

MEGANTIC

Canada — Province of Québec
District of Megantic and Arthabaska
Superior Court, No 15094
AUGER & FILS LIMITEE, body politic and corporate having its head office in Victoriaville, plaintiff; vs DISTRIBUTION MODERNE ELECTRIQUE LIMITEE, body politic and corporate having had its head office in Lyster and now of no known address or place of business.

"An emplacement situated in the village of Lyster, county of Megantic, on the northwest side of Birch Avenue, measuring seventy-two feet (72') in width in front, by one hundred feet (100') in depth on its both boundaries, known in the official cadaster of the township of Nelson, as being a part of lot number sixteen "D" (P. No 16D) on the fifth range (Rg. 5), bounded in front, on the southeast by Birch Avenue, in the back, on the northwest by the remainder of the lot belonging to the vendor, on one side, on the northeast by the emplacement of Albert Jalbert forming a part of the same lot and on the other side, on the southwest, by the emplacement of Raoul Labrecque, also forming a part of the same lot. The whole with circumstances and dependencies thereon constructed, buildings included.

The whole to be sold at the door of the church of Ste-Anastasia, county of Megantic, on the TWENTY-EIGHTH day of JANUARY, 1961, at TWO o'clock in the afternoon.
Sheriff's Office
Thetford Mines
December 16, 1960.
by J. G. Boissonnault, D. S. H. C. S.
P. O. Box 58 - Phone: 145 - Plessisville

Louis Camiré
Sheriff

travaillé dans ces genres d'emploi. Avant d'apposer des contributions dans les livres d'assurance-chômage pour les personnes qui occupent des emplois occasionnels ou familiaux les employeurs devraient s'informer à leur bureau local afin de prévenir que ces timbres soient annulés plus tard.

Il est de votre propre intérêt, si vous êtes dans l'une ou l'autre des catégories d'employeurs mentionnées dans cet article, de faire déterminer par votre bureau local s'il y a lieu d'apposer des timbres pour vos employés.

Décès de M. Gustave Painchaud de Lowell (Mass.)

Nous avons appris le décès de M. Gustave Painchaud, ancien citoyen de Plessisville, survenu à Lowell Mass, le 30 décembre à l'âge de 69 ans. Le défunt avait contribué à l'établissement du Tricot Somerset dans notre ville où il séjourna pendant deux ans. Par la suite il retourna à Lowell qu'il habitait avec sa famille depuis 30 ans.

Dans le deuil il laisse son épouse née Eva Belleville et 7 enfants: Sr. Marie Ste-Céline (Rita) des Srs du Bon Pasteur de Montréal, Mme Robert Beauchesne (Juliette) Mme Perron (Doris) MM. Georges, Armand, Marcel Painchaud tous de Lowell.

Un frère: M. Roch Painchaud et sa sœur: Mme Ubald Bergeron de Lowell. Srs Marie des Vierges (Alice) et Sr Corona (Blanche) toutes deux des Soeurs du Bon Pasteur de Montréal.

Une belle-sœur: Mme Bernadette Painchaud.

Il comptait plusieurs cousins et cousines à Plessisville. Les funérailles eurent lieu à Lowell

Mass lundi matin le 2 janvier au milieu d'un concours imposant de parents et d'amis.

De Plessisville M. et Mme Aimé Latulippe, leur fils Gérard, Mme Georges Carrignan ainsi que le Frère Maurice Latulippe, c.s. de Lachapelle.

se rendirent assister au service funéraire à Lowell. Le défunt était le cousin germain de M. Latulippe et Mme Carrignan.

Notre journal offre ses condoléances sincères à Mme Painchaud et à la famille.

IDEAL CHESTERFIELD, Enr.

A. Provencher, Prop.
Manufacturier Gros et Détail



Rembourreur et Remodelage... Echange... Salle d'échantillons ouverte tous les jours, jusqu'à 9.30 hres P. M.

Pour évaluation gratis, signalez PL. 2-6514, Victoriaville, r. r. No 2, route via Princeville

Victoriaville, P. Q.

Ce poème est un hommage à mon cousin le Rév. Père Marie-Rémi, o. c. s. o. de la Trappe d'Oka, en souvenir de sa première messe, célébrée à Plessisville, le 18 décembre 1960.

Et je le dédie à ses Parents, M. et Mme J. Aimé Gosselin, aux membres de la famille, ainsi qu'aux nombreux parents et amis qui ont assisté à cette première messe.

ITE, MISSA EST...

Allez!... Que votre vie élève vers le Ciel
Son offrande incessante unie au Christ-Hostie!
Avec Lui, tout le jour, que votre messe prie!
Fardeaux, bonheurs et croix, placez tout sur l'autel...

La vie est un trésor que souvent on oublie,
Trésor à la grandeur de la terre et du ciel,
Si le cœur sait l'offrir au Pontife Eternel,
Au Christ Qui, nuit et jour, répare, adore et prie.

Avec Lui, soyez "un", en Lui, l'Agneau de Dieu...
Vôtre est Sa Charité pour l'épandre en tout lieu!
A plein cœur, versez-la sur toutes les misères!

Allez!... Thésaurisez sur l'autel vos trésors!...
Et vous enrichirez les vivants et les morts,
Et vous embrasserez tous les hommes, vos frères!

Québec, 27 décembre 1960 Ella Charland-Ostiguy

A PRIX SPÉCIAUX EN VENTE DE BLANC...

DRAPS

Tex-made

DRAPS BLANCS, RAYÉS,
IMPRIMÉS, À BORDURE DE
FANTAISIE, DE TEINTES PASTEL

Faits ici même au Canada

LA COMPAGNIE DOMINION TEXTILE LTÉE, 1950 ouest, rue Sherbrooke, Montréal

Des fleurs pour toutes occasions...

Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions
DES FLEURS pour

Naissances... Mariages... Anniversaires...
Décorations... Mortalité... etc...

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix.
Service rapide... Téléphoner pour vos commandes.

FLEURISTE PLESSIS

UBALD PELLERIN, prop.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 587

Gaston Poirier

Représentant de
**La Cie FULLER
BRUSHES, Ltd.**

1735, Avenue
St-Louis
Tél : 472-w
Plessisville, P. Q.

Chambres à Louer

Chambres à louer à Plessisville, au centre de la ville.
S'adresser à :

Mlle Rose-Alma Chassé
Rue du Cimetière
Plessisville, - P. Q.

(P 12 janv. 61).

Chambres à Louer
Chambres à louer à Plessisville, au centre de la ville.
S'adresser à :

1510 Avenue St-Louis
Tél : 31 - Plessisville.



1735, rue St-Calixte,

SUPER

Vente!

RABAIS DE

15%

Semi-Annuelle...

LE VERITABLE EVENEMENT

COMMERCIAL de L'ANNEE à Thetford Mines
ET A DISRAELI

COMMENCANT LE 10 JANVIER A 9 H.

JUSQU'AU 21 JANVIER

ESCOMPTE
de 15%
 SUR TOUT NOTRE STOCK
 SANS AUCUNE RESTRICTION
 NI RESERVE

A

A. Setlakwe

Limitée

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS
 \$2,400 EN PRIX EN ARGENT
 SERONT DISTRIBUES
 DURANT L'ANNEE 1961

5 GAGNANTS CHAQUE MOIS

1er prix \$100.	4 prix de \$25. chacun
--------------------	---------------------------

50%

DANS TOUS NOS RAYONS

PROFITEZ DE NOS FACILITES DE PAIEMENT

- ★ COMPTE COURANT
- ★ PLAN BUDGETAIRE
- ★ MISE DE COTE

A. Setlakwe Limitée - Thetford Mines et Disraéli

INAUGURATION DE LA SALLE

Dimanche le 15 janvier à 2 h. p.m. - U

Avec les hommages de



Maurice Legendre
agent distributeur

Marcel BERNIER
représentant local

BRASSERIE DOW Limitée

Avec les hommages de

ADELARD LABERGE LTEE

Climatisation - Ventilation
Plomberie et Chauffage

260 - 5ième rue. - Tél: LA 5-4825 QUEBEC, P. Q.

Matériel d'isolation fourni et installé par ...

AMICO INC.

Tuiles Acoustiques - Isolation

70 - 6ième avenue - Tél: LA. 2-5643 QUEBEC, P. Q.

Hommages de ... Tél: LA. 7-1309

TOFFOLI & MORENCY INC.

Tuile - Marbre - Terrazo

G. Toffoli, prés. - 25, ave de Longpré - QUEBEC, P. Q.

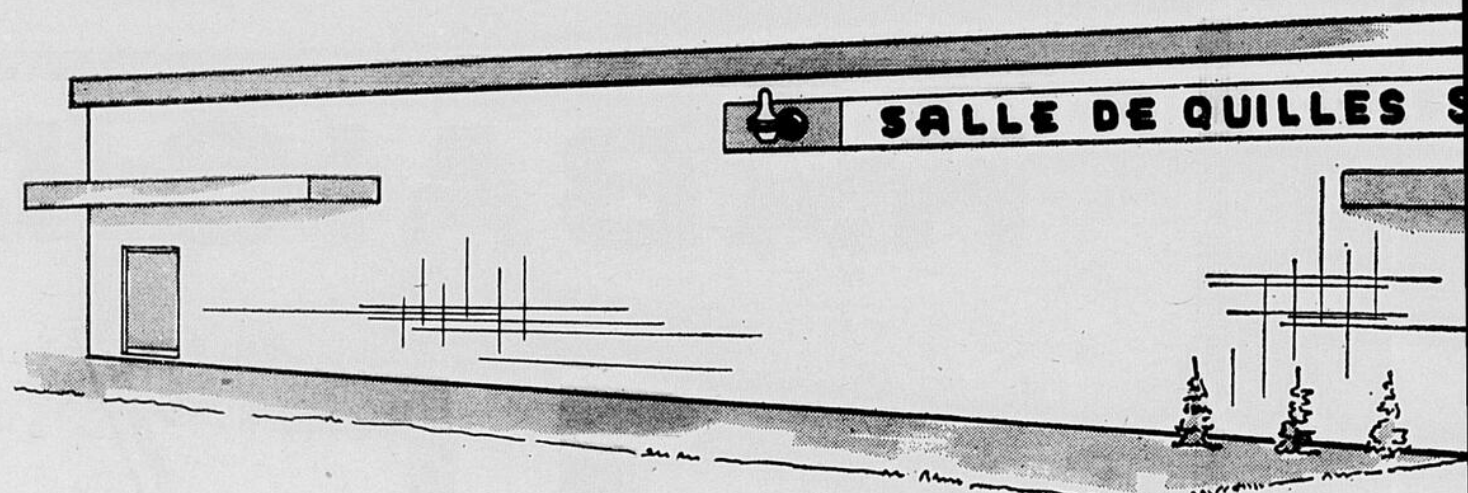
Les travaux de Plomberie et de couverture ont été
exécutés par ...

ALPHONSE THERIAULT

Entrepreneur en Plomberie et Chauffage

Rue St-Germain - Tél: 483-w PLESSISVILLE, P. Q.

- ☆ 8 ALLEES MODERNES.
- ☆ SALLE DE 120' X 50'.
- ☆ LOCATION DE SOULIERS.
- ☆ COINS SAINT-EDOUARD ET ROUTE 5



LA NOUVELLE SALLE DE QUILLES SAINT-EDOUARD, CO

Les travaux débutèrent le 20 Oct. 1960



Profitant de la belle température des mois d'octobre et de novembre, une équipe s'est employée au creusage et au montage des fondations avant la gelée. Déjà à la fin de décembre tout l'extérieur était complété. La bâtisse est constituée de blocs de ciment et lambrissée en briques. Elle mesure 120' de longueur par 50' de largeur.

Comme ont pu le constater ceux qui ont pénétré à l'intérieur, nous bénéficierons d'une salle ultra moderne contenant 8 allées de quilles. Les murs sont en panneaux de bois pressé et le plafond est en tuile acoustique. Tout l'éclairage est indirect afin de ne pas fatiguer les joueurs. Toute la partie du plafond située au dessus des allées a été installée en forme d'escalier, les réflecteurs sont encastrés sur les plans verticaux.

La nouvelle salle est située à un endroit très facile d'accès, soit par la rue Saint-Edouard, ou par la nouvelle route No 5. Autour de la salle, un vaste espace de stationnement a été prévu.

RESTAURANT SUR LES LIEUX



Rares sont ceux qui n'aiment pas prendre une collation durant ou après une partie de quilles ... à cet effet, tout a été prévu. A notre droite en entrant, nous pouvons constater qu'une partie de la bâtisse a été construite entièrement à l'épreuve du feu, murs en brique, plafond en amiante, comptoir et appareils en acier inoxydable.

A cet endroit, les spectateurs ou les joueurs pourront se procurer aussi bien un "Smoked Meat" qu'une crème glacée. L'équipement du restaurant, en effet, permet de préparer des mets chauds. Tous les appareils sont des plus modernes qu'il s'agisse du poêle à patates frites ou de la table à griller.

Même si vous ne venez pas pour une partie de quilles, vous serez le bienvenu au restaurant ou comme spectateur puisque qu'un vaste espace libre muni de bancs confortables a été prévu à l'arrière des allées.

L'inauguration officielle de ce se fera dimanche après-midi le sences des autorités religieuses. Parmi les invités de l'extérieur, priétaires Paul-Marcel et Martinebec, nous pourrions remarquer M relations extérieures et Laval L des ventes tous deux de la Brass bec. Georges Maranda de Levis, majeur, le petit Normand M. C que Maurice Legendre, distribu ford qui mettra à l'enjeu plus trophées durant la saison, à ve avec Marcel Bernier de Plessis

CES DEUX PAGES ONT ETE REALISES AVEC LES HOMMAGES D

Les travaux d'Electricité ont été exécutés par ...

L. HENRI Enr.

Entrepreneurs - Electriciens

1448, AVE ST-EDOUARD,

TEL : 427

PLESSISVILLE, - P.Q.

Avec les compliments de

JAY BOUCHA

97 Côte d'Abraham. QUÉBEC

TIMKEN
Huile Légère

CARRI
Air Condition

Enseignes Néon - Eclairage

LA CHARPENTE D'ACIER

de la Nouvelle Salle de Quilles St-EDOUARD a été fournie par ...

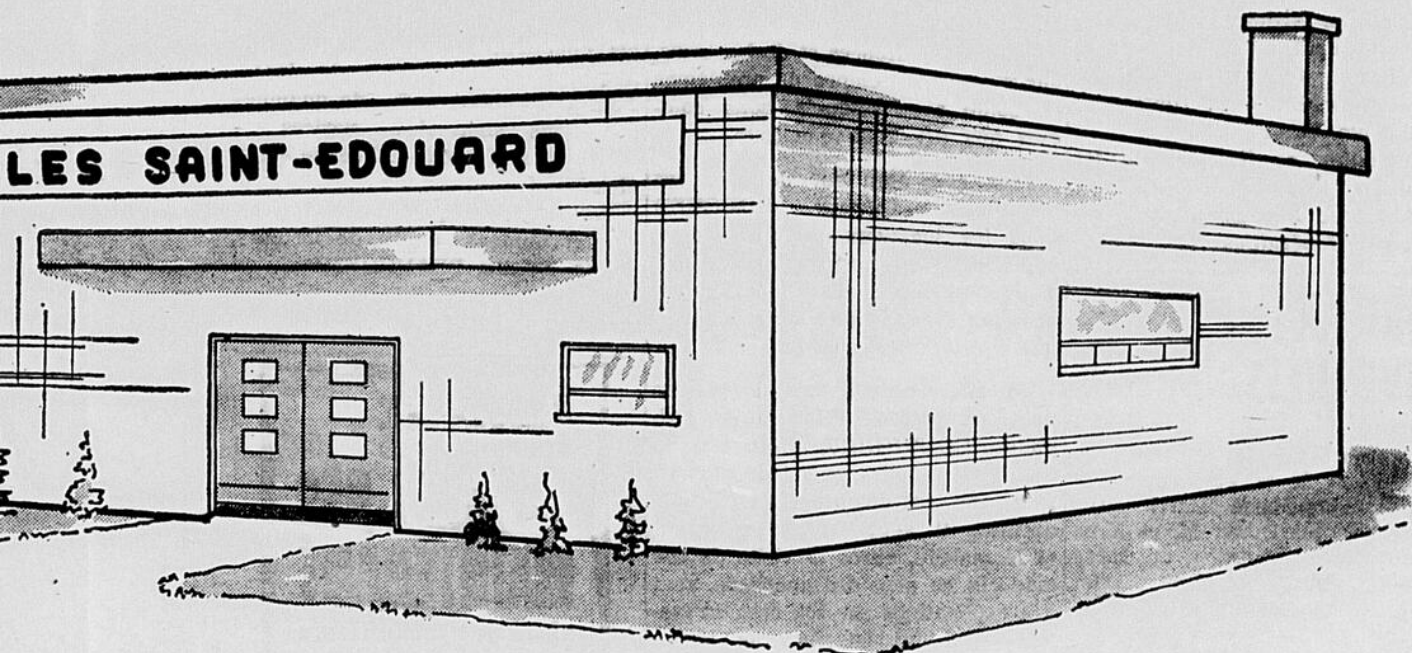
Eastern Canada Steel & Iron Works Limited

AVENUE LESAGE - TELEPHONE : MU. 3-3611

QUEBEC, (8) - P. Q.

DE QUILLES SAINT-EDOUARD

Une salle moderne contenant 8 allées



- ☆ ENTIEREMENT CLIMATISEE.
- ☆ VASTE ESPACE POUR STATIONNER
- ☆ RESTAURANT.
- ☆ OUVERTE 7 JOURS PAR SEMAINE.

ARD, COINS SAINT-EDOUARD ET NOUVELLE ROUTE 5.

Un projet qui s'imposait à Plessisville



Depuis plusieurs années, nous pouvons dire qu'environ 500 joueurs de quilles pratiquent régulièrement leur sport favori. Plusieurs ligues sont en opération, mais malheureusement les allées faisaient défaut.

La grande majorité se rendait soit à Victoriaville, soit à Arthabaska ou à Princeville. Ce n'est pas tout de dire qu'il serait nécessaire d'avoir une salle de quilles, qu'elle serait remplie, etc., il faut en construire une. C'est pourquoi, une société composée de MM. Paul-Marcel et Martin Boulet de Québec, et de M. Jean-B. Poisson s'est formée au mois de septembre dernier, dans le but d'ériger une bâtisse qui répondrait au désir de la population. Ces derniers n'ont pas hésité longtemps, puisqu'en moins de 3 mois, la nouvelle salle de quilles Saint-Edouard était une réalité.

La bénédiction officielle aura lieu dimanche prochain le 15, et la population pourra constater que nous avons maintenant à Plessisville un endroit où il est agréable de passer quelques heures reposantes en bonne compagnie.

SI VOUS DESIREZ JOUER . . .



Plusieurs équipes sont déjà en formation à Plessisville et les environs. Ceux qui voudraient faire partie d'une ligue ou d'un groupe pourront s'adresser à tél: 299-s-2 ou à Madame Kevin Girard. Ces derniers se feront un plaisir de fournir à ceux qui auraient l'intention de jouer régulièrement ou occasionnellement toutes les informations désirées.

La direction de la nouvelle salle de quilles tient aussi à signaler que tout a été fait pour réduire le bruit de la salle au minimum. En plus de la tuile acoustique qui a été installée au plafond, les murs longeant les allées de quilles seront entièrement recouverts de draperies. En plus d'enjoliver la salle, ces draperies auront pour fonction spécifique d'amortir le plus possible les bruits.

IMAGES DE FOURNISSEURS ET ENTREPRENEURS SUIVANTS :

RICHARD INC.
QUÉBEC - Tél. 4-2421

CARRIER
Air Conditionné

Eclairage Cold Cathode

RAY
Huile Lourde

Meilleurs vœux de succès . . .

L'équipement du restaurant a été fourni par . . .

Refrigeration Distributors Ltd

Spécialistes en Equipements pour: Hôtels . . . Restaurants . . . Epicerie . . . Boucheries . .

1390, RUE DORCHESTER NORD. - TEL : 5242-661. QUEBEC, - P. Q.

INSTALLÉES PAR . . .

Menuiserie Deslauriers Inc.

Manufacturiers des Allées de Quilles: "MEN-DES"

365, RUE DUPUY - TEL : 623-9874 QUEBEC, (3) P. Q.



Sincères félicitations . . .

Le Conseil de Ville de Plessisville

Son Honneur le Maire MARCEL COLLIN

Les Echevins: MM. Jean-Louis Vallée, maire suppléant,

Lucien Dancause, Conrad Mercier

Georges Dumaine, Rosaire Isabelle

et Adélar Dubois.

Secr.-Trésorier: M. Gilles Chabot, Ing. P.

Avec les hommages de . . .

O'Neil & Richard Limitée

— Quincailliers —

325, rue Dupont - Tél: LA 2-1594 QUEBEC, P. Q.

BRIQUES, BLOCS de BETON, etc.
fournis par . . .

Drolet & Frères Enr.

Matériaux de Construction

1965, avenue Bélanger, - Tél: 7-J. PLESSISVILLE, P. Q.

EXCAVATION et MATERIAUX par . . .

OMER PINETTE

Agent de "International Harvester"

Creusage - Drainage

1399, avenue St-Louis, - Tél: 264-J. PLESSISVILLE, P. Q.

Avec les compliments de . . .

Boiseries Plessis Limitée

Menuiserie Générale

2233, avenue Des Erables, - Tél: 626 PLESSISVILLE, P. Q.

LES FONDATIONS ont été exécutées par . . .

Denis Taschereau

Ciment "READY - MIX"

1436, avenue St-Luc, - Tél: 470 PLESSISVILLE, P. Q.

La RONDE de PIERRE

Jean XXIII donne son Calice personnel au Centre Marial Canadien

Biens chers amis de Marie, Il y a un mois, le Pape Jean XXIII donnait à votre si florissant Centre Marial International de Nicolet son Calice personnel, le précieux calice dont il se sert depuis qu'il est Pape. Aucun honneur ne peut être accordé à un homme, de son vivant, qui soit plus haut et plus symbolique que celui-là. Quelques semaines plus tôt, c'était l'Académie Française qui me décernait sa Médaille, "un Prix de la langue française pour services rendus à la langue française, au dehors". Et la Fédération des Scouts catholiques m'attribuait sa plus haute décoration: L'ORDRE DE LA CROIX DE JERUSALEM, AU RANG DE COMMANDEUR. Tous ces honneurs, je les dépose sur le front de mon pays, de ce cher Canada français que nous aimons tant et que nous voulons tous servir. Je vous les fais partager, tous très chers amis de la grande famille universelle de "MARIE", vous qui avez eu foi, dès le début, en cette Oeuvre Mariale universelle d'Unité chrétienne, devenue si puissante et que les Orthodoxes aiment et admirent tout autant que nos catholiques.

Merci !... Merci !...

Nous remercions sincèrement les Dames de la Ligue Catholique Féminine. Leur bienveillance au cours de l'année nous touche beaucoup. Et les gâteries de Noël mettent le comble à leur bonté et à notre reconnaissance. Nous demandons au Seigneur de vous bénir et de vous protéger. Puisse-t-il acquitter nos dettes envers vous!

Les Malades de l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville

Club de Hockey des Lions de Laurierville

En date du 29 décembre. Nombre de parties jouées
Orphelinat St-Ferdinand 1 - LIONS 5
Plessisville (O'Keefe) 1 - LIONS 5
St-Antoine Pontbriand 2 - LIONS 6
Bravo pour le club des LIONS de Laurierville et Félicitations.

Gagnantes des produits "Régine de France".

Au Cinéma Plessis, le 22 décembre, eut lieu un tirage fait par Madame Lucien Côté, représentante des produits "Régine de France", à Plessisville. Mademoiselle Christiane Vigneault de Plessisville gagna la mallette des produits de beauté "Régine de France". Madame Jacques Rousseau s'est vu attribuer un cachet et contenant du sel de bain des mêmes produits de beauté.

Tirage d'une montre bracelet pour dame

Mlle Pierrette Lafond fut la gagnante de la montre-bracelet mise en raffle par Mlle Rose-Alma Chassé. Mlle Lafond est domiciliée 2102 rue St-Calixte à Plessisville.

Trace à la Corporation de l'Observatoire de Québec. - Attribution du 20 décembre

M. Arsène Rousseau gagne la somme de \$25.00. M. Rousseau de Plessisville détenait le billet no. 72617T de directeur honoraire. Comme fonction de membre honoraire deux citoyens de la région gagnent la somme de \$5.00 chacun, ce sont: M. Joseph Labrie et Madame Rita Dubois de Laurierville. La prochaine attribution sera télédiffusée par C. F. C. M. TV. Canal 4. Québec, le 24 janvier prochain, à 6.15 hres p. m.

A la Ligue Catholique Féminine

La Ligue Catholique Féminine ne tiendra pas de réunion ce mois-ci étant donné les activités et réceptions familiales à l'occasion des Fêtes. Chacune d'entre nous étant très occupée la prochaine assemblée aura lieu le premier mardi de février.

Heures de Bureau :

9 - 12 A. M.
2 - 5 P. M.

Soirs: sur rendez-vous.
Fermé le mercredi après-midi et le samedi après-midi.

JEAN-DENIS MAUGER

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE LUNETTES

1628 Avenue St-Louis Plessisville
Téléphone : 188

Pour la saison d'hiver...



Nous avons un assortiment complet D'ARTICLES DE SPORT pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS et nous vous invitons à vous rendre choisir ce dont vous désirez... Choix varié pour tous les goûts et toutes les bourses...



PATINS de toutes grandeurs... EQUIPEMENT de HOCKEY au complet... EQUIPEMENT de SKI au complet... Assortiment de "Pousse-Pousse" pour Poupées, etc., etc... Nos prix sont les plus bas...

MAGASIN HENRI HARCON

Vente, réparation, Location de Bicycles
Gros et détail
1715, Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.
Tél: 590

Par contre n'oubliez pas de lire votre bulletin du mois. La Direction de la Ligue Catholique Féminine

Avis aux Lacordaire

Les membres sont priés de prendre note que leur contribution sera collectée du 12 au 28 janvier.

Assemblée du Cercle des Fermières

le 18 janvier

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières aura lieu au Centre d'Etude mercredi soir le 18 janvier. Concours du mois sera le suivant: Tablier de fantaisie, chapeau de feutre et tête fromagée. Les contributions étant maintenant payables, nous les accueillerons à cette même assemblée.

La direction

Avis aux sans travail

Nous invitons les sans-travail de 18 ans et plus à s'inscrire au bureau de l'assurance-chômage afin de profiter des cours gratuits de perfectionnement organisés par le ministère de la jeunesse. Devant l'automation et le progrès de l'industrie, le journalier disparaîtra de plus en plus. Aussi s'il est trop tard pour apprendre un métier de technicien, vous pourrez au moins apprendre les notions d'une spécialité et ainsi vous rendre aptes à gagner votre vie plus facilement. Avis aux sans-travail, qui auraient épuisé leurs prestations d'assurance-chômage. Vous êtes priés de vous adresser aux officiers du Conseil Régional qui feront les démarches nécessaires pour vous faire profiter de la loi de l'assistance-chômage.

ASSURANCE-HOSPITALISATION: Officieusement, le Conseil Régional ferait les démarches pour retenir les services d'un spécialiste qui viendrait rencontrer les syndiqués à une date qui sera annoncée plus tard, pour les familiariser avec l'application de la nouvelle loi d'assurance-hospitalisation.

Le Conseil Régional des Syndicats Nationaux de Plessisville Inc. le publiciste: Roger Hallé

Décès et funérailles de M. Jean-Claude Goudreau

Inhumation à Fortierville

A l'hôpital Général de Kingston, Ontario le 17 déc. est décédé accidentellement à l'âge de 28 ans 6 mois. M. Jean-Claude Goudreau, époux de Jeannine Charbonneau résidant à Merrickville Ontario.

La dépouille mortelle fut transportée à Fortierville pour être exposée à la résidence de son père M. Antonio Goudreau.

Les funérailles eurent lieu à Fortierville mardi, le 20 déc., à 10 hres a.m.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Odilon Sylvain, curé de Fortierville. Le service fut chanté par M. l'abbé J. Henri Gariépy curé de Parisville, assisté de l'abbé Albert Dumas curé de Ste-Sophie de Lévrard et de l'abbé Gérard Poulin curé de Ste-Françoise Romaine comme diacre et sous-diacre.

A la croix: Roland Baril. Les porteurs étaient Joseph Badaeu de Plessisville, Benoit Auger, J. Noël Laquerre, P. E. Grimard, Jean-Charles Daigle et Clément Roux de Fortierville et amis du défunt.

Roland Baril et J. Charles Daigle firent la quête pendant le service.

Il laisse dans le deuil outre son épouse cinq petits enfants: Claudette, Pauline, Florence, Carmen et Sylvie.

Son père et sa mère M. Mme Antonio Goudreau. Ses frères et soeurs: Gérard Goudreau Toronto, Roger Goudreau Fortierville, Mme Charles Habel (Gisèle), Louise, Mariette et Julienne tous de Fortierville.

Ses grands parents: M. Joseph Couture de Laurierville, Mme Pierre Goudreau de Plessisville. Ses beaux parents: M. Mme Anthime Charbonneau de Toronto. Beaux frères et belles-sœurs, M. Charles Habel de Fortierville, Mme Gérard Goudreau (Jacqueline Charbonneau) M. Mme Victor Lanthier (Yvette Charbonneau), Mlle Loretta Charbonneau tous de Toronto, Mlle Rhéa Charbonneau de Montréal, M. Mme Jean Charbonneau de Fort-Coulon-ge, M. Mme Laurent et Rhéal Charbonneau de North Augusta, Ont.

Oncles et tantes: Rév. Père Philippe Goudreau O.M.I. missionnaire au Basutoland Afrique, M. Mme Albert Goudreau, Malboro Mass., M.

Mme Aurèle Goudreau Sherbrooke, M. Mme Elzéar Goudreau Drummondville, M. Mme Wilfrid Goudreau Princeville, M. Mme Alcide Goudreau Waterloo Qué., M. Mme Maurice Goudreau Warwick Ver., M. Mme Philippe Provencher St. P. Baptiste, M. Mme Alfred Fleury, Plessisville, M. Mme Emile Fortier, St-Pierre Baptiste, M. Mme Paul Couture d'Inverness, M. Mme Gilles Grégoire Laurierville.

Assistaient également aux funérailles outre les parents mentionnés ci-dessus, d'autres parents de Ste-Sophie d'Halifax, MM. Mmes Rosaire et Ernest Goudreau de Plessisville, M. Mme Philippe Croteau, M. Mme Hervé Olivier, Mme Donat Goudreau, Mme Arsène Pellerin, M. Alfred Côté, M. Mme Marcel Côté; M. Mme Théodébert Côté, Mme Joseph Badaeu, Mme Guy Côté, M. Jean-Guy Fleury, M. Mme Charles Larose, M. Fernand Nadeau, M. Yvon Goudreau de Drummondville, De St-Pierre-Baptiste, M. Mme Louis et Fernand Couture, Gilles Grégoire, J.-Guy, Thérèse et Marguerite Couture, M. Mme Alcide Nadeau, Denis et Denise Fortier, MM. et Mmes Alcide et Maurice Provencher, M. Oscar et Armand Provencher, Mlles Huguette et Henriette Provencher, De Princeville, Mme Armand Robichaud, Mlles J.-d'Arc, Dolores et Gilberte Goudreau, De St-Ferdinand d'Halifax, MM. et Mmes Aurélien Croteau et Robert Lemay.

En promenade: Mlle Anita Bouffard de Rimouski est venue passer quelques jours à Noël dans sa famille chez M. et Mme Wilfrid Bouffard ainsi que M. Lionel Turcotte de Montréal chez sa soeur Mme Armand Samson oncle et tante chez M. et Mme Fernando Routhier.

Statistiques d'Inverness: La paroisse compte 167 familles, population 897 âmes. Il y eut durant l'année 60, 19 baptêmes, 3 mariages, 10 sépultures dont 3 de bébés et 7 adultes.

La caisse pour la Fabrique au 31 décembre était de \$54,953.73. La quête de Noël a rapporté le montant de \$245, c'est un beau résultat pour la paroisse.

Maison à Louer

Maison de 5 appartements, plus chambre de bain. Située à: 1685 rue St-Laurent à Plessisville. Libre immédiatement.

Pour informations s'adresser à: **Téléphone No 582-J.** Plessisville, - P. Q. (P 12 janvier '61)

déclaration de guerre . . .

Voir page 5

VIENT DE PARAITRE AUX EDITIONS BEAUCHEMIN

Docteur Roméo BOUCHER

"Votre médecin vous parle"

Sous une élégante présentation, un des médecins les plus populaires du Canada-français, le Docteur Roméo BOUCHER, nous propose ses idées pleines d'expériences et de bon sens, sur un certain nombre de problèmes de santé avec lesquels nous sommes aux prises chaque jour.

Tous ceux qui ont déjà lu les critiques du Docteur BOUCHER dans les journaux ou qui l'ont vu apparaître aux programmes de Télévision, devinent dans quel esprit pratique et avec quel style pittoresque l'Auteur nous parle.

En effet, comme nous le précise dans sa préface l'Honorable Alphonse COUTURIER, Ministre de la Santé, "le public devient de plus en plus conscient des progrès de la médecine... il veut maintenant savoir et le malade, après la visite de son médecin, se pose des questions, veut des explications sur son état, sa maladie qui lui laissent une vague inquiétude. Il voudrait connaître davantage et... il a raison".

Le livre du Docteur Roméo BOUCHER a précisément pour but de répondre à toutes ces questions.

En parcourant le volume je vois les chapitres suivants: Couleur de la peau - l'anémie - les migraines - Pourquoi baille-t-on? - de quelques sensations anormales - varices - Quand il fait froid - l'obésité - etc, etc...

Voilà le livre qui devrait intéresser un immense public de lecteurs. Une Edition BEAUCHEMIN en vente dans toutes les Librairies. PRIX: \$2.00

FAITES-LE DÈS MAINTENANT
alors que travailleurs sont disponibles

ARGENT SUR HYPOTHEQUES

Villes et campagnes - 1ère et 2-ième hypothèques
Jusqu'à 10 ans pour rembourser.
Meilleur taux d'intérêt.

A. A. Gaudet

62, Avenue Des Erables Arthabaska, P. Q.
(P 12, 19, 26 janv. 61).

Pour un délicieux repas . . .
ou une collation après la soirée . . .
rendez-vous au

Restaurant "Le Campagnard"

(route No 5.)

Route Princeville-Plessisville

Représentant demandé

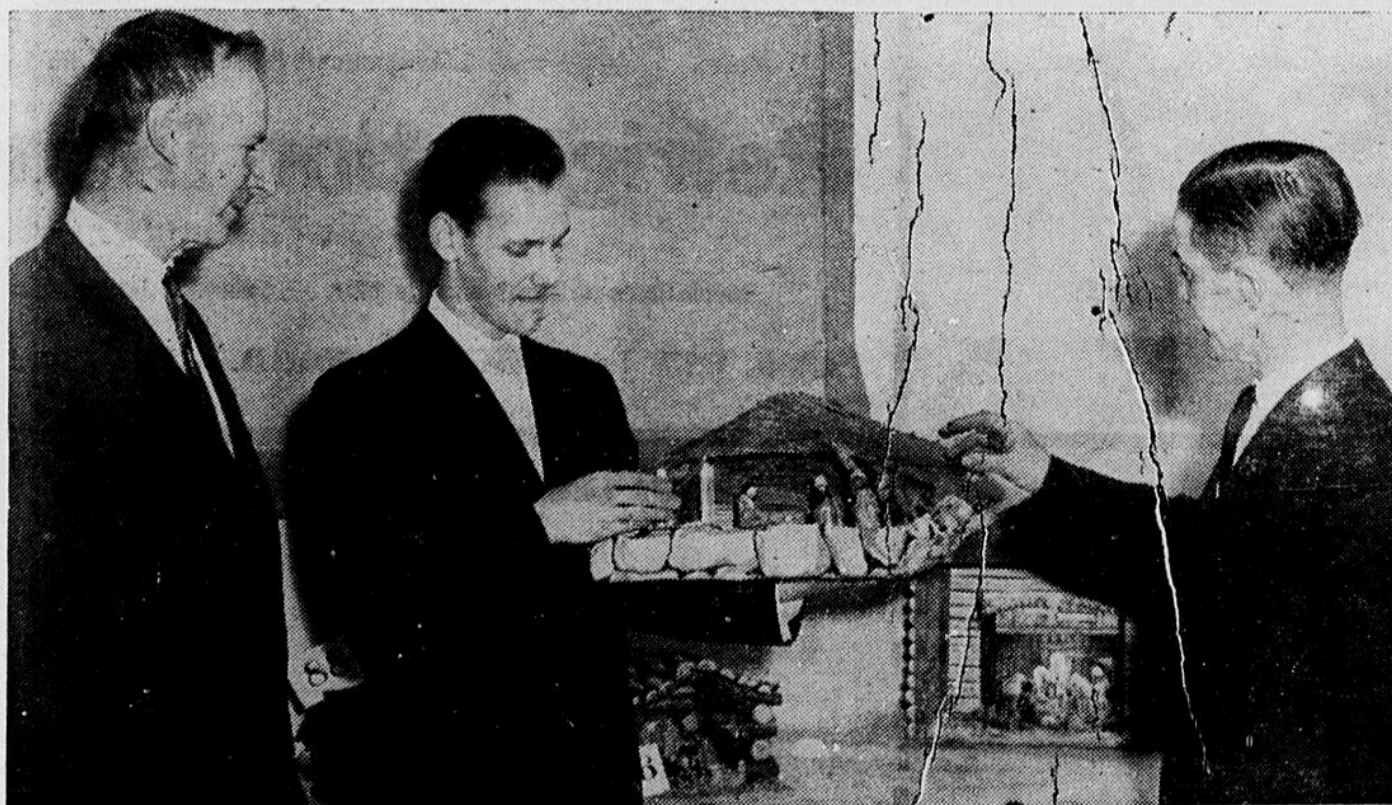
La plus importante industrie de bicyclettes au monde cherche représentant sérieux pour Plessisville. Temps plein ou partiel. Très peu de capital nécessaire; une chance unique d'augmenter vos revenus ou vous créer une situation enviable.

S'adresser immédiatement à:

255, Avenue du Parc

Tél: FR 2-3328
GRANBY - P. Q.

Concours de crèches à l'école St-Edouard à Plessisville

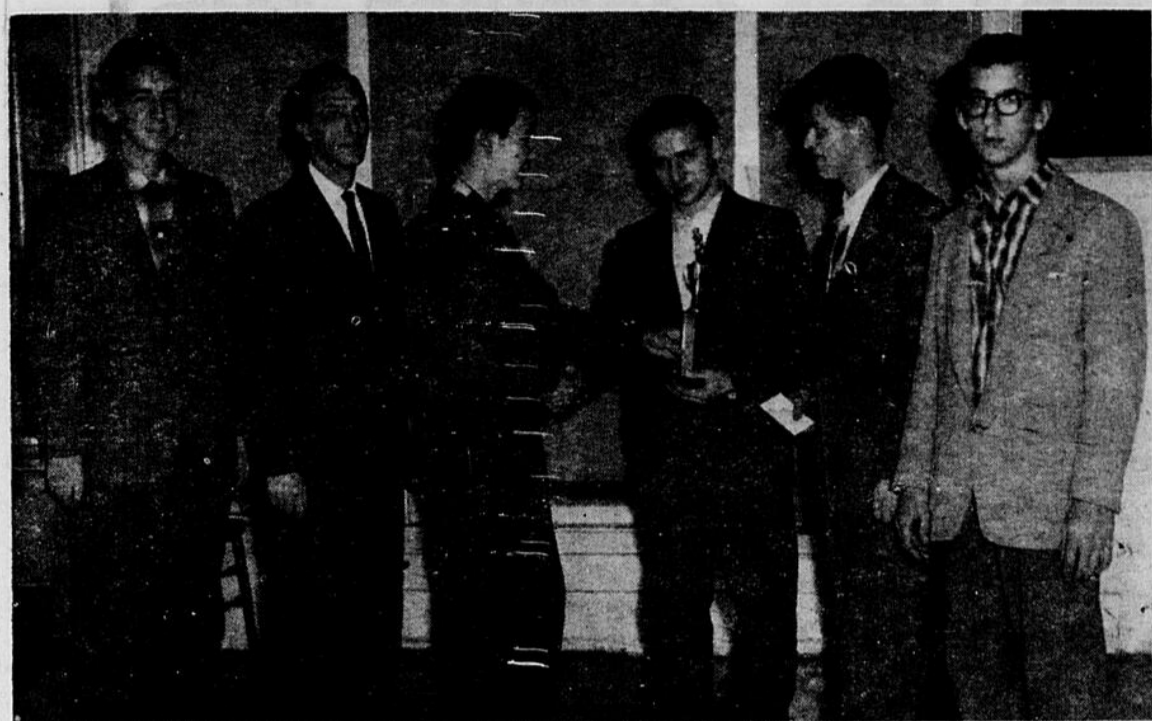


Travaux manuels - La direction de l'école St-Edouard, à Plessisville, a été heureuse de présenter au public les travaux manuels des enfants. Une très belle exposition de crèches de Noël a eu lieu. On voit ici le directeur M. Roger Turcot, à gauche, M.

E. Audet, professeur en charge des travaux et de l'exposition et M. Jules Roberge, directeur adjoint, nous montrant une des plus belles réalisations. (Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Ecole de Métiers de Plessisville

Grand tournoi de quilles - Paul Maurice



A la remise du trophée "Paul-Maurice"

La photo ci-dessus nous fait voir les Quilleurs du cours technique de l'Ecole de Métiers de Plessisville, tournoi qui fut disputé à Plessisville le 16 décembre dernier. De gauche à droite: MM. Benoît Boulanger, président; Gérard Bélanger directeur de l'E-

cole de Métiers; Guy Jutras remettant le trophée "Paul-Maurice" à Edgar Gosselin, champion du tournoi; Gaétan Brûlé et André Tourigny qui se sont classés respectivement 2-ième et 3-ième.

Vingt-cinq joueurs ont participé au tournoi organisé à l'Ecole de Métiers pour l'obtention du trophée Paul-Maurice attribué au quilleur qui aura conservé le plus haut triple; dix joueurs ont été éligibles pour l'abat de rigueur.

Voici la liste des moyennes durant le tournoi:

	1ère partie	2ème partie	3ème partie	TOTAL
E. Gosselin	156	208	130	494
G. Brûlé	124	160	167	451
A. Tourigny	146	138	154	438
B. Boulanger	140	141	140	421
R. Moore	169	141	101	411
C. Vignoul	115	128	155	398
A. Michaud	112	175	107	394
J. G. Beaudoin	110	110	166	386
B. Roy	098	106	155	359
J.-E. Roberge	115	130	095	340
C. Morissette	103	122	105	330
D. Mailhot	101	110	118	329
M. Lacombe	094	125	101	320
M. Fréchette	113	107	100	320
J. East	095	098	119	312
G. Ayotte	108	094	102	304
P. Bossé	105	076	108	289
F. Mailhot	069	119	099	287
P. Morin	091	082	105	278

J. Madeau 081 096 100 277
A. Labonté 074 078 078 277
Y. Nadeau 069 112 112 271
R. Rioux 094 079 098 271
A. Levasseur 097 077 071 245
R. Bonneville 064 100 078 242

Lors de ce tournoi, des prix ont été décernés aux trois premiers dont le trophée Paul Maurice au champion Edgar Gosselin.

Un carton de cigarettes donné par la tabagie Nadeau à Gaétan Brûlé pour s'être classé deuxième et un

troisième prix donné par l'épicerie Fréchette à André Tourigny. L'association des Elèves remercie chaleureusement les trois généreux donateurs de ces magnifiques prix qui ont encouragé les débutants et stimulé les experts. Nous espérons qu'au prochain tournoi d'autres personnes nous feront parvenir des prix pour favoriser les amateurs de quilles.

Gaétan Brûlé, secrétaire.

VILLE de PLESSISVILLE

Assemblée régulière du conseil de la ville de Plessisville tenue ce 31^{ème} jour de janvier 1961 au lieu et heure ordinaires des séances du conseil à laquelle sont présents MM. les échevins suivants:
MM. Lucien Dancause
Conrad Mercier
Georges Dumaine
Rosaire Isabelle
Jean-Louis Vallée
Adélar Dubois

Formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire M. Marcel Collin.

Proposé par M. Adélar Dubois secondé par M. Rosaire Isabelle

Que le procès verbal de l'assemblée du 20 décembre dernier soit après lecture faite adopté et signé.

Adopté.
Proposé par M. Lucien Dancause secondé par M. Conrad Mercier

Que les comptes suivants soient acceptés et le secrétaire-trésorier soit autorisé à en effectuer le paiement.

Petite Caisse 197.44
Téléphone Somerset 58.83
Shawinigan W. P. 1,084.29
Association des P. 102.50

\$1,443.06

Adopté.

Le secrétaire donne lecture d'une déclaration signée par Raymond Bellavance et autres, en date du 24 décembre 1960, en conformité avec le chapitre 304 S. R. Q. 1941, constituant les signataires en association sous le nom de "Club de Ski Plessis Inc", devant avoir son siège social dans la ville de Plessisville.

Proposé par M. Jean-Louis Vallée secondé par M. Rosaire Isabelle

Que ce conseil donne aux signataires l'assentiment et l'autorisation requis par le sous-paragraphe 1 de l'article 2 du chapitre 304 S. R. Q. 1941, pour que ces signataires soient ainsi constitués en association.

Adopté.

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Lucien Dancause

Que la ville accepte de M. Jean-Marie Fortier, cultivateur demeurant en la ville de Plessisville, la cession gratuite de la lisière de terrain ci-après décrite, savoir:

Une lisière de terrain étant une partie de la continuation projetée de l'avenue Grenier, en la ville de Plessisville, mesurant quatre pieds de largeur par deux cent cinquante pieds de longueur, connue et désignée au cadastre amendé du village de Plessisville comme étant la résubdivision numéro TROIS de la subdivision numéro DEUX du lot originaire numéro DEUX (2-2-3);

Que l'acte de cession à intervenir soit fait avec garantie contre tous troubles et évictions et comme libre de toutes dettes et hypothèques mais sans obligation pour le cédant de fournir des titres de propriété ou certificat de recherches.

Que cette cession soit acceptée dans le but de permettre à la Ville de continuer l'avenue Grenier vers le sud-est.

Que son Honneur le maire, M. Marcel Collin, soit et il est par les présentes, autorisé à signer l'acte de cession pour et au nom de la ville et à faire insérer toutes les clauses et conditions qu'il jugera nécessaires ou utiles.

Adopté.
Proposé par M. Adélar Dubois secondé par M. Conrad Mercier

Que la ville accepte de M. Gilles Vallée, cultivateur demeurant en la ville de Plessisville, la cession gratuite des lisières de terrain ci-après décrites, savoir:

1o— Une lisière de terrain étant une partie de la continuation projetée de l'avenue Grenier, en la ville de Plessisville mesurant soixante-deux pieds de largeur par deux cents pieds de longueur, connue et

désignée au cadastre "Amendé" du village de Plessisville comme étant la resubdivision numéro CINQUANTE-QUATRE de la subdivision numéro UN du lot originaire numéro UN (1-1-54);

2o— Une autre lisière de terrain située en la ville de Plessisville étant la continuation projetée de l'avenue Gosselin, de figure irrégulière, mesurant soixante-six pieds de largeur par six cent soixante-dix-neuf pieds de longueur dans sa ligne nord-est et sept cent dix-sept pieds et quatre dixièmes de pied de longueur dans sa ligne sud-ouest, connue et désignée au cadastre "Amendé" du village de Plessisville comme étant la résubdivision numéro TRENTE-HUIT de la subdivision numéro UN du lot originaire numéro UN (1-1-38).

3o— Une autre lisière de terrain située en la ville de Plessisville, mesurant cinquante pieds de largeur par cinq cent quatre-vingt-quinze pieds et trois dixièmes de pieds de longueur, connue et désignée au cadastre "Amendé" du village de Plessisville comme étant la résubdivision numéro CINQUANTE-TROIS de la subdivision numéro UN du lot originaire numéro UN (1-1-53).

Que l'acte de cession à intervenir soit fait avec garantie contre tous troubles et évictions et comme libre de toutes dettes et hypothèques mais sans obligation pour le cédant de fournir titres de propriété ou certificat de recherches.

Que cette cession soit acceptée dans le but de permettre à la Ville de continuer l'avenue Grenier et l'avenue Gosselin, au sud-est de la rue Dionne.

Que son Honneur le maire, M. Marcel Collin, soit et il est par les présentes, autorisé à signer l'acte de cession pour et au nom de la Ville et à y faire insérer toutes les clauses et conditions qu'il jugera nécessaires ou utiles.

Adopté.
Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Rosaire Isabelle

Qu'un octroi de \$500.00 soit versé à l'Union Musicale de Plessisville.

Adopté.

Le secrétaire-trésorier donne lecture d'une lettre de M. Gérard Goulet demandant à ce qu'une lumière de rue soit installée sur l'avenue Rousseau en face du magasin Belle-Isle & Goulet Enrg. et un meilleur déblaiement du tronçon de la rue Savoie compris l'avenue Rousseau et Vallée.

Proposé par M. Rosaire Isabelle secondé par M. Adélar Dubois

Que ce Conseil s'ajourne au 10 janvier 1961.

M. ARMAND RIOUX...

annonce à la population de Plessisville et des environs que sa cordonnerie est maintenant ouverte tous les jours.

CORDONNERIE POPULAIRE

1245, rue St-Calixte.

Plessisville, P. Q.

Romain Moreau

REFRIGERATION

Installation, Vente et Service de toutes marques de réfrigérateur, commercial ou domestique. Aussi, ais conditionné.

162, rue Octave - Tél: PL. 2-4523

Victoriaville, - P. Q.



Enfin! un pneu d'hiver rechapé si bon qu'il est garanti par écrit.

SUBURBANITE

RECHAPÉ à SCAEU GOODYEAR



Achetez un pneu d'hiver rechapé en toute confiance! Les pneus Suburbanite rechapés ont la même semelle que les pneus d'hiver Suburbanite neufs—même sculpture, même largeur, même épaisseur.

Elle a une meilleure traction, et elle est la sécurité même sur les dangereuses routes d'hiver. Recherchez le "scaeu" Goodyear... la garantie des pneus rechapés de la plus haute qualité.

seulement \$9.95

Dimension 670 x 15 et votre pneu rechapable

PLESSISVILLE TIRE SERVICE

Vulcanisation et Rechapage - Vente et Réparation de Pneus JEAN LAVAL DUBOIS, prop.

1068 rue St-Calixte, - Tél: 275 - Plessisville

La meilleure recette de TARTE AUX POMMES

CONCOURS

organisé par

LE SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE ET LES MEUNIERES DE LA FARINE

"PRÉ-TAMISÉE" Robin Hood



TENTEZ VOTRE CHANCE!

La tarte aux pommes est depuis toujours un dessert fort populaire au Québec. Envoyez-nous votre recette: elle peut vous valoir l'un ou l'autre de ces superbes prix.

1er GRAND PRIX

Un ensemble d'appareils électriques signés General Electric d'une valeur de \$1500.00, comprenant un réfrigérateur de 13 pi. cu.; un poêle de 30 po.; une sècheuse; un malaxeur; une bouilloire; un grille-pain; un ouvre-boîtes; un percolateur; une rôtissoire, un séchoir à cheveux; un fer à vapeur, une polisseuse; un aspirateur; un ventilateur.

PRIX AUX CINQ AUTRES FINALISTES

Un poêle General Electric de 30 po. de \$300.00

BONI DE \$100.00

Au cercle ou à l'association dont font partie les gagnantes, s'il y a lieu.

Les six finalistes seront invitées, toutes dépenses payées, au Salon National de l'Agriculture tenu à Montréal, au Palais du Commerce le mardi 21 février 1961.

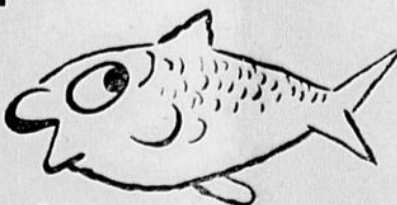
FORMULE DE PARTICIPATION

Concours: "Qui a la meilleure recette de tarte aux pommes"
Case postale 247, Succursale Youville
Montréal 11 (Qué.)

Vous trouverez ci-inclus une recette de tarte aux pommes, de même qu'un certificat de garantie de la Farine Robin Hood.

Nom.....
Adresse.....
Cercle ou Association.....
s'il y a lieu
Ville ou village..... Prov.....

Le poisson est excellent lorsque bien apprêté...



Il en est de même de la Publicité!

Publicité Laroche Plessisville



LA VOICI, LA TOUTE NOUVELLE CUISINIÈRE ELECTRIQUE Chatelet IV

Faites place à cette merveille de beauté et de technique! La cuisinière électrique CHATELET IV mérite la place d'honneur, dans votre cuisine. Et elle met en relief vos talents culinaires.

Cet appareil de construction solide et soignée est muni des plus récents perfectionnements en matière de cuisson, y compris un thermomètre à viande, des éléments Monotube, une rôtissoire rotative. Et son dessus avec rebord en saillie lui permet de rester toujours propre...

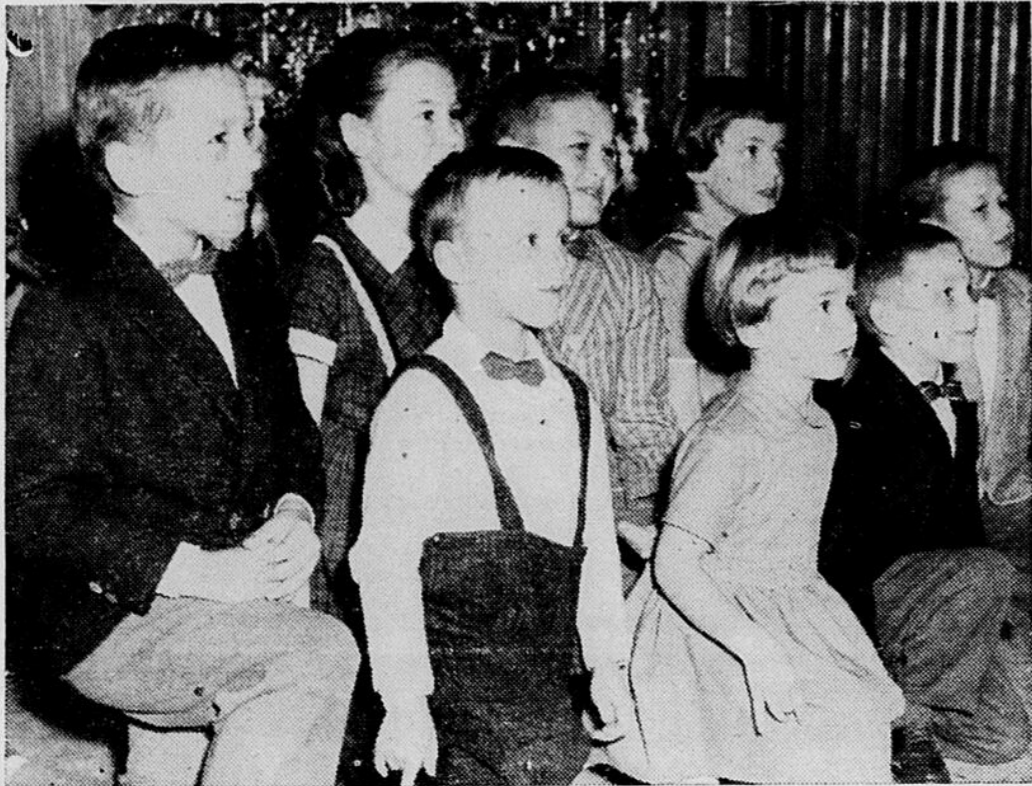
Allez voir la nouvelle cuisinière CHATELET IV chez votre dépositaire Bélanger, dès aujourd'hui.



Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de notre nouveau représentant pour Plessisville et les environs.



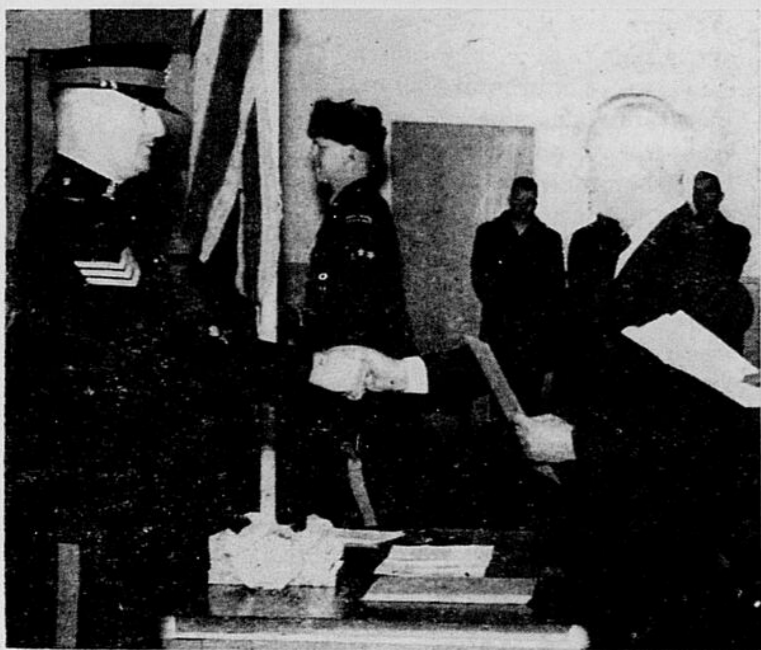
La J.R.C. de Plessisville reçoit les petits hongrois



Petits Hongrois — Les enfants hongrois de Plessisville ont exécuté un chœur pour la J.R.C. locale qui, dans un geste d'hospitalité très touchant, a organisé une réception pour distribuer des ca-

deaux pour toutes les familles d'émigrés de la ville des Bois Francs. Voici les petits Magyars devant l'arbre traditionnel. (Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Police militaire



Le Sergent Théodore Genest de Calgary Alberta, récemment gradué d'un cours de la police municipale de Calgary.

Le cours était donné par le procureur de l'office-général d'Alberta pour toutes les polices municipales de la Province. Le cours enseigné par les supérieurs traitait des procédures et investigations par la police de la ville de Calgary, de premiers secours et défense civile, aussi la Loi Criminelle conduite par le corps Royal Canadien de la Po-

lice Montée. On voit sur cette photo le Sergent Genest qui reçoit son parchemin. Il est à noter que ce gradué de la Police Municipale de Calgary est le fils de M. et Mme Aimé Genest de Plessisville. Toutes nos félicitations au Sergent Genest et meilleurs vœux de succès et d'avancement pour l'avenir.

ENCOURAGEZ
NOS ANNONCEURS

Nouveau marguillier à St. Ferdinand

Pour 1961 le banc des marguilliers se composera comme suit. M. Paul-Emile Roy, marguillier en charge, M. Armand Houle et le nouvel élu M. Donat Marcoux.

M. Wilfrid Simoneau est le marguillier sortant de charge.

Nos félicitations à M. Donat Marcoux.

MARIAGE:

Le 31 décembre à Thetford-Mines, avait lieu le mariage de M. Roch Moisan aviateur à la station St-Hubert et fils de M. et Mme Alphée Moisan de St-Ferdinand à Mlle Nicole Laflamme fille de feu Charles Laflamme et de Mme Laflamme maintenant Mme Wellie Pinette de Thetford Mines.

Les nouveaux époux demeureront à St-Bruno près St-Hubert.

Nouveau marguillier à Ste-Sophie

M. Alphonse Turgeon a été nommé marguillier en remplacement de M. Mériédé Blondeau sortant de charge.

Le banc se compose de M. Alcide Vigneault, marguillier en charge, M. Roger Caron et de M. Alphonse Turgeon.

Grande...

(Suite de la page 1)

firmation selon laquelle nous exprimons tous en un inavouable jargon, pour ne pas dire hennissement.

La Feuille d'Erable, sans chauvinisme régional ridicule, croit que Plessisville est un centre béni, à ce point de vue comme à beaucoup d'autres.

C'est également le sentiment de ceux qui venant de l'extérieur, y ont trouvé ces richesses d'essences différentes qui vont de la chaleur et la délicatesse des sentiments jusqu'au sens de l'organisation et au dévouement à la communauté. Puisque notre langue est le reflet de notre pensée, elle ne peut avoir atteint ce degré d'indignité.

Imaginez vous-mêmes, chers lecteurs, ces hommes et ces femmes de chez nous qui dirigent nos assemblées, qui nous adressent la parole du haut de la chaire ou au hasard des circonstances. Ils ont une pensée élevée qui n'a rien à voir avec le jousisme dont on nous assomme depuis quelque temps.

Cependant, et de peur de verser dans un aveuglement béat, nous reconnaitrons que les jeunes couches de notre population semblent prendre un malin plaisir à une certaine vulgarité. Nous en avons pris conscience. Ils ont peur de l'élégance.

Est-ce du à l'influence du mauvais goût d'outre 45ème? S'agit-il de cette réaction, commune aux adolescents de tous les pays du monde, qui leur fait inverser les valeurs, comme s'ils trouvaient, dans cette attitude un exutoire à leur refus intérieur vis-à-vis du conformisme que leur impose l'éducation? Certains adolescents ont avoué qu'ils accepteraient volontiers de

surveiller leur langage s'ils ne craignaient d'encourir l'incompréhension de leurs camarades. On aspire à la virilité et on tombe dans la sottise. Si nous voulons faire de nos enfants des Canadiens fiers, des chefs virils aux idées claires, des citoyens qui rehausseront l'éclat de leur patrie, faisons-leur comprendre la nécessité de s'exprimer dans un langage élégant et universel.

Le Canada s'affirme de plus en plus dans un monde où les distances se suppriment. Il faut que nos enfants soient préparés à y faire bonne figure. Comme le disait cette semaine le R. P. Goyer, nous avons un héritage d'un prix inestimable: la culture française. Gardons-le. Entretenons-le. Défendons-le.

La Feuille d'Erable n'attendra pas que des mesures, qu'on imagine mal, d'ailleurs soient suggérées ou imposées. Elle prend les devants. C'est maintenant, tout de suite qu'il faut agir. Chaque heure qui passe est une heure perdue. Puisque nous avons pris conscience du danger, prenons les mesures qu'il faut pour l'écartier. Allons droit au but, tous ensemble.

Nous avons vu, jeudi dernier, lors de l'ouverture de la campagne pour la défense de la langue française qui s'est déroulée en notre hôtel de ville, les responsables de nos commissions scolaires, les directeurs de nos écoles, les représentants de notre corps enseignant, et les présidents de toutes nos associations s'unir en un front commun pour déclencher une offensive générale concertée et organisée.

De grâce, ne désertons pas...! Nous devons tous participer aux opérations.

Il s'agit d'un plan d'action simple en soi. Nous surveillerons tous ensemble et partout à la fois, une seule expression, un seul mot. Il sera le même pour tout le monde et nous disposerons de sept jours pour faire prendre à nos enfants la bonne habitude de l'employer correctement.

Les mauvaises habitudes sont vite prises, dit-on. Les bonnes aussi, peut-être.

Il suffit de faire attention, comme le disait le R. P. Goyer. "Faire attention". C'est là la grande affaire. Comme il n'est pas toujours possible de faire attention à tout à la fois, le travail sera très simplifié en ne veillant qu'à une seule chose.

Un psychologue disait que la principale condition d'entente, dans un foyer, est de donner la même importance aux mêmes choses. Ceci s'applique aussi aux communautés. Puisque nous sommes tous solidaires, serrons-nous les coudes. Entendons-nous sur l'importance du but poursuivi.

Ce n'est pas d'une petite bataille de rien du tout qu'il est question. Ce sera peut-être difficile et un travail de longue haleine et de patience. Mais notre victoire sera au bout de notre effort.

La Feuille d'Erable, qui s'est toujours mise au service de tous, à Plessisville, veut être à l'avant-garde, ici comme ailleurs.

Chaque semaine, le mot d'ordre vous sera présenté en grande man-

chette. C'est sur ce point précis que seront dirigés les efforts, partout dans la ville et la paroisse. Chez vous, Madame, chez votre maîtresse voisine, à l'école, partout, les enfants se verront rappeler continuellement cette vérité académique.

Nous ne doutons pas de votre collaboration. Il ne vous en coûtera pas un centime. Nous vous offrons une marchandise universellement reconnue et qui a fait ses preuves sans que vous n'ayez rien à débours.

Mais vous n'allez pas l'acquiescer gracieusement pour cela. Il vous faudra faire attention.

A nos écoles, à nos commissions scolaires, à nos instituteurs et institutrices, aux syndicats, à la Chambre de Commerce, au club Richelieu, à la Ligue Féminine catholique, à la J. O. C., à la J. R. C., à l'U.C.C., aux Chevaliers de Colomb, aux Filles d'Isabelle et aux Dames Fermières, à vous tous, chers lecteurs, un grand et vibrant merci.

Grande VENTE de JANVIER

Commençant le 12 janvier 1961

A 9 HRES A.M.

CHEZ

Dion & Frère

Confection pour Hommes et Garçons

Toutes les marchandises d'automne et d'hiver doivent être vendues

20% d'Escompte

sur

GANTS - FOULARDS - CHEMISES - PANTALONS

Complets sur mesures 20% d'escompte

Dion & Frères

Confection pour hommes et garçons

Coin St-Louis et St-Calixte

Plessisville, - P. Q.



Henri Gagné

Représentant STAR BRUSHES pour Plessisville

Spécialités : brosses de qualité

Articles de ménage

Poli à chaussures "Magique"

Autres nécessités domestiques

Tél : 795-W - Plessisville

1880 Avenue St-Louis

CAOUCHE REFRIGERATION

Vente... Service... Installation...

Domestique... Commercial... Industriel...

38, rue Olivier - Victoriaville

Téléphone : PPlateau 2-6285.

Commerce à vendre...

à Ste-Anastasia de Lyster

Située sur la route no 5, face à l'église, comprenant:

Epicerie... Restaurant...

et résidence privée...

Il y a aussi depuis longtemps le terminus de la Compagnie "Transport Provincial". Gros chiffre d'affaire... Pour plus amples renseignements s'adresser à:

Napoléon Isabelle

MATAWIN, - P. Q. Côté Laviolette

SERVICE D'AUTOBUS EXPRESS

ENTRE
Ste-Anastasia
Plessisville
Montréal
(Via Route No 9)



Nous tenons à vous informer que nous pouvons prendre les passagers de Ste-Anastasia, Lyster, Laurierville, Plessisville, Princeville, pour les transporter sur la route no: 9 (Trans-Canada), aux localités suivantes: St-Louis Blanford, Ste-Anne de Sault, Ste-Eulalie, N. D. Bon Conseil, St-Cyrille, Pont Drummondville, et vice versa.

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Ste-Anastasia : dép.	8.15	4.15	6.15		Restaurant Gingras
Plessisville : dép.	9.00	5.00	7.00	9.00	Terminus Palais Commerce 1700, Berr
Montréal : Arr.	12.15	8.15	10.15	12.15 a.m.	
Montréal : dép.	9.30	5.30	6.30	2.30	8.30
Plessisville : Arr.	12.45	8.45	9.45	5.45	11.45
Ste-Anastasia : Arr.	1.20	9.20	10.20	6.20	12.20 a.m.

Service: Plessisville - Victoriaville - Trois-Rivières

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Dimanche seul P. M.	Agents Locaux
Plessisville : dép.	7.45	1.45	7.00	Terminus
Victor. ville : dép.	8.15	2.15	7.45	Terminus
Ste-Anastasia : Arr.	9.30	3.30	9.00	Restaurant Richard
Ste-Anastasia : dép.	10.15	4.15	9.15	
Victoriaville : Arr.	11.30	5.30	10.30	
Plessisville : Arr.	12.00	6.00	11.00	

Pour les Pèlerinages et Excursions
Autobus modernes des plus confortables
Pour informations demander:

PROVENCHER BUS LINES

HERVE PROVENCHER, prop.

TEL : 383-J

PLESSISVILLE

ASSURANCES DE TOUTES SORTES VIE - FEU - AUTO



L'assurance est votre meilleure protection

GEORGES H. LEMIEUX

Courtier d'Assurance Agréé

Bureau: 1782, St-Calixte, — Tél: 311

Résidence: 1374, Napoléon — Tél: 682-J

PLESSISVILLE, — P. Q.

La Pharmacie Plessisville

1564 Avenue St-Louis

Votre PHARMACIE PREFEREE
TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT
 Ouverte le mercredi, toute la Journée

A Princeville

(Suite de la page)
 André Cloutier, Oscar Bélanger et Georges P. Nadeau.

Le premier prix, \$25, en argent, a été attribué à M. Louis-David Paré dont le magnifique arbre de Noël installé sur le parterre de sa résidence était entièrement recouvert de glaçons. M. Paré a expliqué aux juges que l'illumination de l'arbre comprenait une centaine d'ampoules et qu'il avait travaillé trois heures par soir et ceci durant près d'une semaine en se servant d'un jet d'eau très fin pour obtenir le résultat que les membres du jury ont pu constater.

M. Fernand Thérberge s'est mérité le 2ième prix pour la magnifique décoration de toute sa résidence sur la rue Talbot. Le troisième prix a été décerné à M. Raymond Pépin, avenue St-Georges et le quatrième a été attribué à M. Jean-Paul LaFontaine, avenue St-Jacques. Les juges ont basé leur décision sur l'originalité des décorations et l'initiative personnelle des concurrents pour présenter quelque chose de tout-à-fait nouveau. Les prix en argent remis à chacun des quatre gagnants sont une gracieuseté du Jeune Commerce local et de la Cie Shawinigan Water & Power. Le concours avait pour but principal d'encourager les citoyens de Princeville à décorer leurs résidences à l'occasion des Fêtes. Cette initiative était au programme du Comité de Manifestation des Fêtes dont M. Bertrand Boutin avait la responsabilité.

La population de Princeville est maintenant de 4,435 âmes

La population de Princeville est maintenant de 4,435 âmes. C'est ce que révèlent les statistiques préparées par les autorités religieuses à la fin de 1960.

En 1960, il y eut 166 baptêmes, 38 mariages et 30 sépultures. Une soixantaine d'organismes sont en activité à Princeville; signalons les administrations publiques, les mouvements sociaux et religieux, les associations politiques, sportives, les groupements de jeunes et d'absti-

nents ainsi que quelques organismes d'actions catholiques chez les étudiants et les adultes.

Vacances d'hiver dans des industries locales

Deux industries de Princeville ont fermé leurs portes pour une quinzaine de jours à l'occasion de la période des Fêtes. Princeville Furniture Ltd et Les Meubles LaFontaine Inc reprendront leurs productions régulières vers la mi-janvier.

Quelques membres du personnel sont toutefois maintenus au travail pour l'expédition des commandes et les besoins réguliers des usines. Les officiers supérieurs, les responsables du service des ventes et contre-maître de la production se rendront à Toronto durant cette période pour l'exposition annuelle de meubles.

Cette courte vacance permettra aussi de décongestionner les entrepôts que la production maintenue à un haut niveau au cours des derniers mois de 1960, avait quelque peu encombrés. Ces deux industries donnent du travail à environ 150 personnes qui, pour la plupart sont des chefs de famille.

Funérailles de Mme Joseph Vachon

Mme Joseph Vachon de Princeville est décédée à l'âge de 74 ans. Née Alexandrine Lemieux, la défunte était avantageusement connue et les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale sous la direction de la Maison Arthur Boucher & Fils.

Outre son époux, feu Mme Joseph Vachon laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: M. et Mme Alfred Vachon, Mme Donat Vachon, Laurent Vachon; ses filles et gendres: M. Mme Rosaire Gagné (Rosilda), M. Mme Hervé Deschênes (Jeanne), M. et Mme Emile Lacourse (Laurenza), tous de Princeville ainsi que M. et Mme Alfred Deschênes (Marie-Anne) de Ste-Eulalie.

La défunte laisse aussi dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi qu'une quarantaine de petits-enfants. Le service funé-

bre a été chanté par M. le Chanoine Eugène Demers, curé de Princeville. Il était assisté de MM. les abbés Antonio Bettez et Claude Baril.

M. Wellie Girouard conduisait le deuil. Le cercueil était porté par MM. André Vachon, Dénery Girouard, Robert Girouard, Marcel Vachon, Lucien Roux et Wellie Vachon.

Les élèves de la classe de Mlle Claire Vachon ainsi que le Révd. Fr. Donat, directeur de l'Ecole Sacré-Coeur de Princeville, assistaient aux funérailles ainsi qu'un grand nombre de parents et amis de la famille.

Décès à St. Ferdinand au cours de 1960

Février 28 — Mme Omer Nolette 73 ans 5 mois, mars 8 — M. Pierre

Argent à prêter

1ère et 2ième hypothèque, période de (5) cinq à 25 ans, taux: 5%, 6%, 7% 8% d'intérêt. Apportez avec vous l'esquisse ou photo du projet de votre construction.

La Société de Prêts Hypothécaires de Victoriaville

Case Postale: 95, 4, Blvd Juras Est, Tél: PL.2-4848 Victoriaville, P. Q.

(N 10 nov. au 19 janv. inclus).

Thaddée Fréchette

représentant de **La Cie Fuller Brushes Ltd** pour la ville de Plessisville
 1853 Ave Des Erables
 Tél: 752-W
 Plessisville, P. Q.



Simon
 PRELARTS
 PORTES PLANTES
 TUILES
 TAPIS

Victoriaville, P. Q.

Provençal 85 ans, mars 25— M. Wellie Kerwin 77 ans, mars 30— M. Théodore Binette 80 ans, 2 avril— Mme Joseph Boissonneault, 68 ans, 5 avril— Pierrette Parent 9 ans, 20 août M. Pierre Lambert 87 ans et demi, 21 août M. Elzéar Fortier, 89 ans et demi, 13 octobre, Mme Napoléon Dubois, 88 ans, 20 décembre, Mlle Lucille Dubois, 53 ans, 28 décembre, Mme Omer Houle 79 ans.

Pour toute construction

résidentielle ou commerciale, consultez:

Georges Charland

Villeroy P. Q. - Cité Lotbinière
 Téléphone: 19-23
 Spécialité: Pose de blocs de ciment.

Ensemble de Valises avec supports
2 valises - \$24.95
3 valises - \$29.95
 Toutes les couleurs

Chez Robert Enr.

40, Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué.
 Tél: PL. 2-4720

VALEURS DE PLACEMENTS

Obligations - Municipales - Bénévoles	Securities - Commerciales et Industrielles
J. DENIS BÉLIVEAU, V.A. gérant de district	HENRI-PAUL DION représentant
Tél. 108 1504, St-Catharines Plessisville	Tél. 098-03 1504, rue Marie, Plessisville

Placements Kennébec Inc. Courtiers

Tél: Bur.: FE 5-2733. — 65, Notre-Dame Sud.
 Tél: Rés. FE 8-1265. — Thetford-Mines.

Paul André Caouette

BA - MAAPO - MRAIC
ARCHITECTE
 Diplômé des Beaux-Arts.
THETFORD-MINES, P. Q.
 INFORMATION A PLESSISVILLE: TEL: 234-J.

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
 M.A.A.R.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C.
 97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P. Q.
 TELEPHONE: BUREAU - FE 5-7515 - RESIDENCE FE 9-5202

MA 3-0482 LA 4-3522 P. M.

Lucien Racine, C. A.,

COMPTABLE AGREE
 265 - 65ième rue Ouest Charlesbourg, Québec (7)

Tél: 261 C. P. 248

Jacques Gagné

B. A. LL. L. Avocat et Procureur
 1628 Ave St-Louis - Plessisville
 HEURES DE BUREAU
 Tous les jours Soir
 9.00 à 12.00 heures Vendredi de 7.30 à 9.00 heures
 2.00 à 5.00 heures
 excepté le samedi après-midi
 Bureau à Princeville tous les lundis soirs de 7.30 hrs à 9.30 hrs p. m., chez Mlle Judith Brassard, 193 St-Jean Baptiste, tél: 202-J.

Jean-Louis Fradette

Courtier d'assurances agréé
 Vie - Feu - Automobiles - Accidents
 Représentant des Sociétés d'Assurance de l'U. C. C.
PLESSISVILLE, - P. Q.
 Tous peuvent maintenant bénéficier de l'Assurance de l'U. C. C. (cultivateurs ou non).

Carles Professionnelles

Dr Raymond Charron

MEDECIN - CHIRURGIEN
 PLESSISVILLE, - P. Q.
 L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
 1 hre à 4 hrs P. M. - 7 hrs à 9 hrs P. M.
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr JULES CANTIN

MEDECIN - CHIRURGIEN
 PLESSISVILLE - P. Q.
 Heures de bureau
 Heures de bureau - Avant-midi à l'Hôpital
 Après-midi: 1.30 à 4 hrs - Soirée: 7 hrs à 9 hrs
 Excepté le mercredi
 Pas de bureau le mercredi et le samedi, à partir de midi.

Dr J.-A. Blais, D. H. P.

MEDECIN - CHIRURGIEN
 PLESSISVILLE, - P. Q.
 L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
 1 hre à 4 hrs P. M. - 7 hrs à 9 hrs P. M.
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Bertrand Savoie

MEDECIN - CHIRURGIEN
 PLESSISVILLE, - P. Q.
 Heures de Bureau
 10 à 11 hrs a. m. - 2 à 4 hrs p. m. - 7 à 9 hrs p. m.
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Jules Boisvert

MEDECIN - CHIRURGIEN
 1628, Avenue St-Louis, - Plessisville, P. Q.
 Heures de bureau:
 11 hrs à midi - 2 hrs à 4 hrs - 7 hrs à 9 hrs
 (Excepté le mercredi après-midi)
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Dr Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
 Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.
 Heures de bureau:
 Après-midi: 2 hrs à 4 hrs, (excepté mercredi et samedi).
 Le soir: 7.30 hrs à 9 hrs, le lundi et vendredi.
 1578, Avenue St-Edouard - Tél: 777 - Plessisville.

C. Benoit Chartier,

NOTAIRE, B. A. LL. L.
 Cessionnaire des greffes des notaires
 L. R. GUILBAULT (1900-1933)
 C. E. GOSSELIN (1894-1945)
 CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
 1578, Ave St-Edouard, - Plessisville, P. Q. - Tél: 152

Tél: 18 C. P. 550

Tétreault & Tétreault

NOTAIRES & SYNDICS
 1578 Avenue St-Louis, - Plessisville,
 (Ancien bureau du notaire Chs.-Eug. Gosselin.)

TEL: 288 1806 Avenue St-Louis C. P. 728

L. Antonio Gingras, Ltée

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
 PLESSISVILLE, P. Q.
 Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS
 L. Antonio Gingras, Président.
 J. Laurent Gingras, Vice-Président.
 Denise Gingras, Secrétaire-Trésorière

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCES
 Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec.
 1556 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

AUX AUTOMOBILISTES...

LE GARAGE RENE ROY de Plessisville

possède maintenant une machine des plus modernes pour

L'enlèvement et le balancement des Roues

M. Roy, propriétaire, a fait un stage d'étude à Montréal afin de se perfectionner dans ce genre d'ouvrage... il est maintenant en position de vous garantir entière satisfaction... Consultez et il se fera un plaisir de vous soumettre ses prix et de vous donner de plus amples détails.

Votre encouragement est sollicité

Garage René Roy

1856, rue St-Calixte - Tél: 482
 PLESSISVILLE, - P. Q.

1563, Avenue St-Edouard TEL: 138

CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
 ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accident
PLESSISVILLE, - P. Q.
 (Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)
 Rue St-Edouard.

TEL: 170 1652 Avenue St-Louis

Henri Bélanger

Courtier d'Assurances Agréé

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.
PLESSISVILLE, - P. Q.
 Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

Cinéma Plessis

Tél: 318 - Plessisville

HEURES DES SPECTACLES
Lundi, mardi, mercredi: 7.30 et 9.00 hres P. M.
Jeudi, ven. sam. 7.15 - 8.45 et 10 heures P. M.
Dimanche: 2.00, 6.45 et 9.00 hres P. M.

Mer. à Sam. 11, 12, 13, 14 janv.
PROGRAMME DOUBLE

Visit to a small planet

avec: Jerry Lewis et Joan Blackman
Vous verrez Jerry Lewis visiter une autre planète.

— 2ième Film —

POLICE JUDICIAIRE

avec: Yves Vincent et Anne Vernon
Vous verrez le mécanisme de la police
Représentations à 7.15 - 8.30 - 10.00 hres p. m.
Jeudi SOIREE CADO-NITE — 3 gagnants.

Dim. Lun. Mar. 15, 16, 17 janvier

Résurrection

en couleurs, avec Myriam Bru, Jean Murat
• Servante chez le prince Dimitri
• Un enfant naquit et mourut
• Condamnée à 7 ans de prison pour un crime qu'elle n'a pas commis
• Un film spécial en couleurs à ne pas manquer.

Ouverture officielle du hockey local

Le 8 janvier dernier eut lieu l'ouverture officielle de l'Association de hockey inc. à la patinoire du collège St-Edouard à Plessisville.

C'est par une température pas très clémente que les autorités civiles et religieuses de même que les personnalités locales sont venues pour répondre à l'invitation du président Jean-Paul Pomerleau à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle ligue commerciale; la direction s'est servi du souffleur à M. Omer Pinette, c'est là que les invités ont vu la nécessité qu'une aréna s'impose, l'avenir nous l'appor-tera parait-il. Parmi les invités ont remarqué M. le maire Marcel Collin, messieurs les échevins Emile Isabelle, Georges Dumaine, Jean-Louis Vallée et Conrad Mercier, M. l'abbé Dominique Côté, qui représentait la paroisse St-Calixte, M. Jean-Gustave Boissonnault président de la commission scolaire de même que messieurs les commissaires Emilien Fortier et Jean-Marie Painchaud, Gérard Bélanger directeur de l'école d'arts et Métiers et la direction du hockey Jean-Paul Pomerleau président, Laurent Dion trésorier, Gérard Bergeron secrétaire, Albert Dubuc, Conrad Mercier, Dr Gabriel Giguère et Marcel Bernier directeurs, les capitaines, Arts et Métiers, Roland Rioux, Tigres Bernard Nadeau, Aigles Laurent Gagnon, Lions Jean-Charles Boulanger.

Marcel Bernier demande au président de dire quelques mots. M. Pomerleau remercie la population de même que les invités d'honneur, qui malgré cette température de s'être dérangés, nous voyons par là que la direction sera très encouragée pour la saison qui débute. Je remercie M. l'abbé Côté qui, dans son prône aux messes de ce matin a donné cette fièvre de hockey aux amateurs. Je remercie spécialement les autorités civiles pour le support financier qu'ils ont apportés à l'association et de plus à leur présence nombreuse aujourd'hui, je remercie également la Commission Scolaire pour les locaux, qu'ils mettent à notre disposition pour la saison. Je veux remercier publiquement Gérard Bergeron et Marcel Bernier dont tous connaissent leur sobriquet pour l'aide financière qu'ils ont apportés à l'achat de deux équipements de hockey, gilets et bas, pour ces jeunes joueurs. Je termine en souhaitant dit-il que l'enthousiasme qui règne actuellement au sein de la population et des joueurs continuera de se manifester pour la durée de la cédule, j'espère que vous nous encouragerez en vous procurant votre carte de saison à \$2.00 et je vous remercie.

Marcel Bernier remercia le président de ces bonnes paroles, et invite M. le maire Marcel Collin, M. l'abbé Dominique Côté et M. Jean-Gustave Boissonnault, à faire la mise au jeu d'honneur. Laurent Dion

Ouverture de la campagne du bon parler français

A Plessisville le 5 janvier



Cette photo prise au cours de la réunion tenue le 5 janvier à l'occasion de l'ouverture de la campagne du Bon Parler on remarque de gauche à droite: M. Gérard Bélanger, M. le curé Morissette, M. Henri Caron, Jules Roberge, M. Gilles Lacombe et Mme J. A. Blais, M. Jacques Gagné, Rosaire Isabelle, M. le Maire Roland Vigneault et M. le Maire Collin, M. Arius Bertrand et le Rév. P. Emile Bessette c.s.c.

Un mouvement unanime pour la défense et la sauvegarde de la langue française s'est formé officiellement jeudi soir, dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Plessisville.

C'est la première fois que l'on trouve rassemblées autant d'autorités civiles, religieuses et scolaires en même temps qu'autant de dirigeants et militants des différentes associations existant dans la Paroisse des Bois-Francis pour s'unir autour d'un but commun précis. L'idée de commencer une action nette, pratique et concertée dans tous les milieux à la fois a rencontré l'approbation générale.

Une quarantaine de personnes ont assisté à la proclamation d'ouverture de la campagne qui s'étendra sur toute l'année 1961, au en fin d'assemblée par S. H. Marcel Collin, maire de Plessisville. Outre M. l'abbé Camille Morissette, v.f. curé de St-Calixte, le R. P. Emile Bessette, c.s.c., directeur du collège de Plessisville, le R. P. Francis Goyer, s.s., S. H. le maire Roland Vigneault, les échevins MM. J. G. Boissonnault et R. Boutin, présidents des commissions scolaires, les directeurs des écoles, les

deviendront très intéressante à mesure que la cédule avancera.

Nous rappelons à tous ceux qui n'ont pas donné leur nom ou donné, et qui n'ont pas été approché par aucun gérant d'équipe, de se rapporter à une des prochaines parties ou pratiques, à la direction ou à un des capitaines. Prochaine rencontre le 15 janvier alors que les Aigles du capitaine Laurent Gagnon Vs Les Lions de Jean-Charles Boulanger.

La semaine prochaine nous publierons la cédule.

R. R. Soeurs St-Achilles, de l'Institut familial, Ste-Marguerite de la Croix, de l'école St-Calixte, MM. Jules Roberge, de l'école St-Edouard, Paul Rainville, délégué par M. Gérard Bélanger, de l'école d'arts et métiers, M. Henri Caron, principal de l'école centrale N.-Dame, le Dr Gabriel Giguère, président du club Richelieu, Me Jacques Gagné, président de la Chambre de Commerce, M. Louis Boisvert, délégué par le grand Chevalier Joscelyn Samson, Mme Armand Desrochers, présidente de l'association des Fermières et régente des Filles d'Isabelle, Mmes J. A. Blais et Gilles Lacombe, Mlle Denise Tanguay et une délégation de la J. O. C., M. Jos. Michaud, président de l'U.C.C., M. Camille Dubois, président de la J.R.C., MM. Simon Montambeault et Roger Hallé, président et directeur du conseil des syndicats nationaux de Plessisville, Mlle Laurette Béliveau, Jeanne Germain et M. Robert Piquet, de la direction du syndicat des instituteurs et une forte délégation du corps enseignant étaient présents.

M. Jean-Paul Houde, rédacteur en chef de "La Feuille d'Erable" remplissait le rôle de maître de cérémonie. Il a souhaité la bienvenue et remercié toutes les autorités présentes et il a montré la nécessité de créer ce mouvement à Plessisville alors qu'un courant vigoureux de redressement linguistique s'est amorcé dans toute la province.

Le maître de cérémonie a d'abord présenté M. J. G. Boissonnault, président de la commission scolaire de Plessisville qui s'est déclaré enchanté de voir se créer un mouvement qui groupe des représentants de tous les milieux de la ville qui appuieront les efforts de la commission scolaire pour l'application des grands mots d'ordre du département de l'Instruction. Le président de la commission scolaire a fait allusion à certains programmes de télévision qui sont un encouragement au laisser aller du langage et qui détruisent l'effort des éducateurs. Il a souhaité une plus grande compréhension de la part des auteurs de ces textes. Il a remercié d'avance toutes les personnes présentes pour la collaboration qu'elles ont acceptée d'apporter au travail qui se fera dans les écoles.

M. Henri Caron, principal de l'école centrale de la paroisse de Plessisville, a adressé la parole à l'assistance au nom des éducateurs de son établissement. Il a affirmé leur volonté de réussite dans l'entreprise d'un travail qui ne peut cependant s'avérer fructueux sans la collaboration des familles. Il a remercié les autorités et les différents dirigeants dont la présence à cette assemblée signifiait clairement leur adhésion.

L'abbé Morissette, curé de St-Calixte, prenant la parole à son tour, a félicité l'assemblée. Il a remarqué que le moment est opportun pour le lancement d'une offensive générale du bon langage et que le travail doit se faire sérieusement.

Le R. P. Francis Goyer, s.s., qui, rentrant de voyage, est arrivé en fin d'assemblée et n'a, par conséquent, pas pu entendre les allocutions du début, a repris vigoureusement l'idée amorcée par M. Boissonnault en ce qui concerne la télévision. Le religieux, s'est élevé avec force contre ce qu'il a appelé une insulte à la province de Québec. Il a rendu hommage à la culture foncièrement française des milieux ruraux de la Beauce, entre autres, et il a déploré l'attitude de certains intellectuels qui s'éloignent des richesses qui leur sont transmises en héritage direct par la culture populaire, n'ont pas, d'autre part, la culture générale suffisante pour accéder à la plénitude équilibrée des esprits riches.

Il a donné un conseil simple condition nécessaire et suffisante du succès: "Faire attention". Pour illustrer son idée, il a cité l'exemple d'une jeune fille qui avait réussi un tissage parfait, sans avoir été spécialement préparée à ce genre de travail. Cette jeune fille, interrogée sur la façon dont elle avait procédé avait simplement répondu: — "J'ai fait attention".

Voici le texte de la proclamation dont S. H. le maire Marcel Collin a donné lecture à la fin de la réunion: "Considérant que la ville de Plessisville doit s'intégrer au mouvement général qui a pour but de préparer la province de Québec à jouer un

(Suite à la page 3)

établissement. Il a affirmé leur volonté de réussite dans l'entreprise d'un travail qui ne peut cependant s'avérer fructueux sans la collaboration des familles. Il a remercié les autorités et les différents dirigeants dont la présence à cette assemblée signifiait clairement leur adhésion.

L'abbé Morissette, curé de St-Calixte, prenant la parole à son tour, a félicité l'assemblée. Il a remarqué que le moment est opportun pour le lancement d'une offensive générale du bon langage et que le travail doit se faire sérieusement.

Le R. P. Francis Goyer, s.s., qui, rentrant de voyage, est arrivé en fin d'assemblée et n'a, par conséquent, pas pu entendre les allocutions du début, a repris vigoureusement l'idée amorcée par M. Boissonnault en ce qui concerne la télévision. Le religieux, s'est élevé avec force contre ce qu'il a appelé une insulte à la province de Québec. Il a rendu hommage à la culture foncièrement française des milieux ruraux de la Beauce, entre autres, et il a déploré l'attitude de certains intellectuels qui s'éloignent des richesses qui leur sont transmises en héritage direct par la culture populaire, n'ont pas, d'autre part, la culture générale suffisante pour accéder à la plénitude équilibrée des esprits riches.

Il a donné un conseil simple condition nécessaire et suffisante du succès: "Faire attention". Pour illustrer son idée, il a cité l'exemple d'une jeune fille qui avait réussi un tissage parfait, sans avoir été spécialement préparée à ce genre de travail. Cette jeune fille, interrogée sur la façon dont elle avait procédé avait simplement répondu: — "J'ai fait attention".

Voici le texte de la proclamation dont S. H. le maire Marcel Collin a donné lecture à la fin de la réunion: "Considérant que la ville de Plessisville doit s'intégrer au mouvement général qui a pour but de préparer la province de Québec à jouer un

(Suite à la page 3)

te, mais "La rareté" et "Monsieur Guindon", et "Jos Montferrand" et "Jos Hébert" et "Am'nez-en d'la pitoune!".

On va bien s'amuser!

Et Jacques Labrecque plus que

tout le monde! Même s'il sait bien qu'il y a encore des aventures à courir sur nos belles routes, quand on les cherche et quand on choisit son moment pour voyager! Et surtout quand on voyage en carriole (pas la carriole du dictionnaire, bien sûr, mais la carriole de nos pères et grands-pères... ou de notre jeunesse, si jolie, si élégante, sur ses patins). L'année dernière, quand il s'est aventuré, sur la route de Québec (mais alors presque par le chemin le plus court), il a bien failli y laisser sa peau, du moins la peau du bout de son nez, et d'un ou deux ortels, car il dut faire, pour ne pas désappointer son monde, les 35 milles qui séparent Saint-Narcisse de Batiscan dans une poudrière qui mettait de la neige jusqu'au ventre des chevaux. Les braves bêtes à force de coups de coeur qui rompirent deux "baculs", réussirent à amener leur homme à Batiscan au bout d'une dizaine d'heures, mais Jacques Labrecque avait eu chaud... façon de parler!

Comme cette année, Jacques Labrecque fait le trajet Montréal-Québec par le chemin des écoliers, les mauvais bouts de chemins pourraient bien se multiplier. Mais il est "habillé pour" et il aura de bons chevaux et un bon charretier, et une réserve de "baculs"! Et puis il partira fortifié par les cretons, la tête en fromage et les tourtières de sa mère, et peut-être par un petit coup de caribou, car la veille de son départ il recevra ses amis de la

ville, qui tenaient à venir lui souhaiter bon voyage et bon retour, et qui le lui ont fait savoir. Alors la petite fête aura lieu à Sainte-Geneviève pour voyager! Et sur-tout quand on voyage en carriole (pas la carriole du dictionnaire, bien sûr, mais la carriole de nos pères et grands-pères... ou de notre jeunesse, si jolie, si élégante, sur ses patins). L'année dernière, quand il s'est aventuré, sur la route de Québec (mais alors presque par le chemin le plus court), il a bien failli y laisser sa peau, du moins la peau du bout de son nez, et d'un ou deux ortels, car il dut faire, pour ne pas désappointer son monde, les 35 milles qui séparent Saint-Narcisse de Batiscan dans une poudrière qui mettait de la neige jusqu'au ventre des chevaux. Les braves bêtes à force de coups de coeur qui rompirent deux "baculs", réussirent à amener leur homme à Batiscan au bout d'une dizaine d'heures, mais Jacques Labrecque avait eu chaud... façon de parler!

Il n'y avait que Jacques Labrecque pour entreprendre une pareille tournée! Mais c'est qu'il faut posséder pour une telle aventure, non seulement la vitalité de nos grands-pères, mais aussi la même envie de s'amuser qui s'empara d'eux à l'approche de l'hiver. Et il faut bien le dire, pour qu'elle ait quelque chance de réussir, il faut être non seulement le grand artiste qu'est Jacques Labrecque, qui a déjà conquis Londres et Paris, mais il faut aussi, par tempérament, posséder à un haut degré le sens de la famille... de la famille qui réunit non seulement les oncles, les tantes, les cousins, les cousines, mais aussi tous les amis... Et les amis de Jacques Labrecque ce sont tous ceux qui aiment ses chansons et son bon rire qui a l'accent canadien!

Le jour dit, il sera où il a dit qu'il sera, ayant été précédé par l'organisateur de cette originale tournée, M. Roger Gosselin, directeur artistique du Conseil des Arts de Ville-d'Anjou. Et toute la parenté sera là pour l'accueillir et pour venir l'entendre chanter.

Comme cette année, Jacques Labrecque fait le trajet Montréal-Québec par le chemin des écoliers, les mauvais bouts de chemins pourraient bien se multiplier. Mais il est "habillé pour" et il aura de bons chevaux et un bon charretier, et une réserve de "baculs"! Et puis il partira fortifié par les cretons, la tête en fromage et les tourtières de sa mère, et peut-être par un petit coup de caribou, car la veille de son départ il recevra ses amis de la

Distributeur . . .

D'HUILE A CHAUFFAGE ET GAZOLINE "B - A"

S'adresser à:

Raymond Giguère
Représentant
Tél: 643-J. - Plessisville

— ou —

Julien Leclerc
Tél: 807-J. - Plessisville, P. Q.

Qu'est-ce que c'est!

— Prix Côté —

Voir page 5

Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"

TEL: 228 - RUE ST-EDOUARD

PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Mer. jeu. ven. sam. 11, 12, 13, 14 janv.
FRANCAIS ET COULEURS
EN PROGRAMME DOUBLE

"La nuit des espions"

avec: Marina Vlady, Robert Hossein
Pendant toute une nuit, deux espions vont tenter de se deviner... Ils connaîtront ensemble l'amour, la haine, la violence, l'extase... Peut-être vont-ils oublier quelques instants le sens du devoir, s'attendrir, s'humaniser, tenter d'échapper à la réalité de la guerre...

EN PLUS

Le Trésor de Pancho Villa

avec: Rory Calhoun, Shelly Winters
Un bon film en TECHNICOLOR pour plaire à tous...

Dim. lun. mar. 15, 16, 17 janv.
SUPER GRAND SPECIAL
CINEMASCOPE EN FRANCAIS

"Incognito"

avec: Eddie Constantine, Thilda Thamar, Gaby Andree
Les aventures d'un agent secret américain à Paris et à Nice... Eddie Constantine est en grande forme... il vous en fera voir de toutes les couleurs...

En plus: actualités et un cinémascope en Technicolor et en français

HEURES DES SPECTACLES
Dimanche: 2.00, 7.00 et 9.00 hres P. M.
Lundi et mardi: 7.00 et 9.00 hres P. M.
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi: 7.00 8.15 et 10.00 hres P. M.

Les dirigeants du Festival de l'Erable 1961 à Plessisville



Préparatifs — Le comité exécutif du Festival de l'Erable 1961 travaille dans l'ombre depuis plusieurs semaines déjà. On voit des citoyens du Carrefour des Produits de l'érable lors de la dernière réunion de leur comité. Assis, de gauche à droite, MM. Benoit Jallé, directeur, J.-O. Dubois, vice-président, Gérard Bélanger, président, Ludger Boulanger, secrétaire, Pierre Desrochers, trésorier. Debout, dans le même ordre: le Dr J.-A. Blais, MM. Georges Laroche, Gilles Chabot, i. p., Simon Montambeault, directeurs.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)